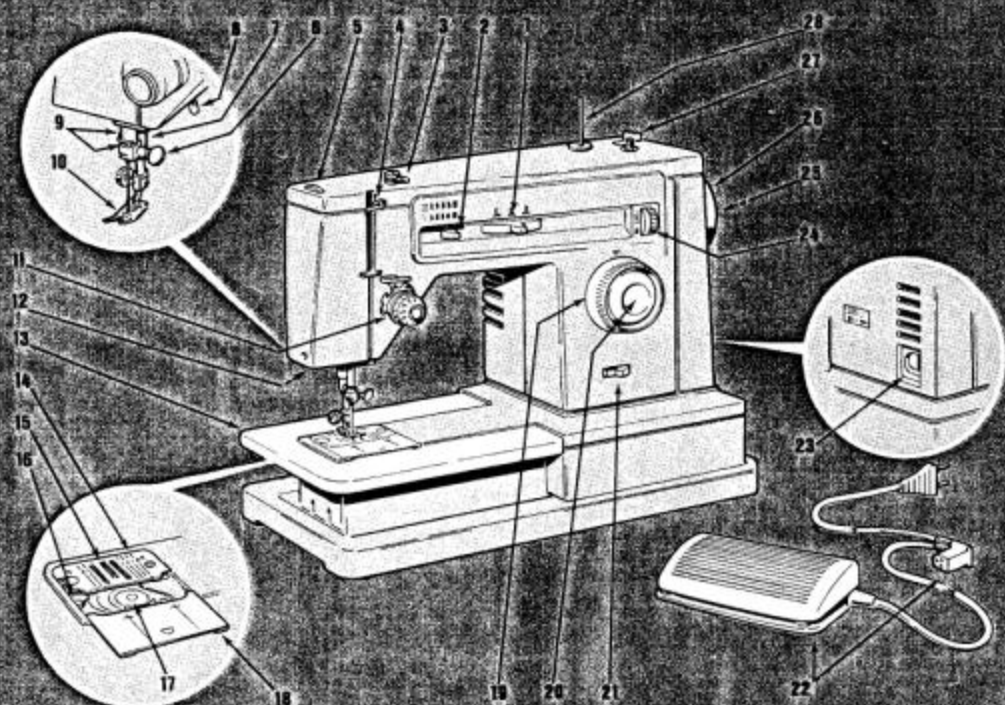


	Blz.
<b>Hoofdstuk 1. Kennismaking met uw machine</b>	2
Voornaamste onderdelen	2
Accessoires	3
<b>Hoofdstuk 2. Voorbereiding tot het naaien</b>	4
Keuze en verwisselen van accessoires	4
Stofdikte tabel	6
Stof, garen en naald tabel	8
Naald-stof combinaties	10
Werken met de machine	10
De spoeldraad	11
Opwinden van het spoeltje • Inrijgen van de spoelhuls	
Inrijgen van de machine	13
Omhoogtrekken van de spoeldraad	
<b>Hoofdstuk 3. Recht stikken</b>	15
Instellen van de machinesteek in overeenstemming met uw stof	15
Instellen van regelknoppen • Regelen van de persvoetdruk •	
Instellen van de steeklengte • Steeklengte-keuzetabel • Bovendraadspanning	
Achteruit stikken	17
Een naad naaien	18
De naad recht houden	
Toepassingen	19
Stoppen • Ritssluiting inzetten • Naden met koordje	
<b>Hoofdstuk 4. Gewoon zigzag stikken</b>	21
Instellen van de machine in overeenstemming met uw stof	21
Instellen van de regelaars • Naaldstandregelaar • Steekbreedteregelaar •	
Instellen van bovendraadspanning • Instellen van steeklengte •	
Instellen van persvoetdruk	
Cordonstiksel	23
Toepassingen	24
Applicatiewerk • Zigzag naadafwerkingen • Lingerienaden	
<b>Hoofdstuk 5. Stretchsteek patronen</b>	27
Instellen van regelaars	27
Instellen van de naaldstand • Instellen van de steekbreedte	
Instellen van de steeklengte • Instellen van de steekbalans	
Instellen van steken voor stretch stoffen	29
Leiden en ondersteunen van de stof • Druk instellen	
Toepassingen	30
Rechte stretchsteek	30
Ric-rac steek	31
<b>Hoofdstuk 6. Knoopsgaten en knopen</b>	32
4 Fasen knoopsgaten	32
Veranderen van steekdichtheid	
Knopen	34
<b>Hoofdstuk 7. Naaien met de vrije arm</b>	35
<b>Hoofdstuk 8. Onderhoud van uw machine</b>	38
<b>Hoofdstuk 9. Controlelijst voor zelf repareren</b>	36
<b>Hoofdstuk 10. Uw persoonlijke maten</b>	39
<b>Alfabetische inhoud</b>	40

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

# Hoofdstuk 1. Kennismaking met uw naaimachine



## voornaamste onderdelen

- |                         |  |  |
|-------------------------|--|--|
| 1. Naaldstandregelaar   | 12. Naailampje                           | 20. Knop voor achteruit stikken                    |
| 2. Steekbreedteregelaar | 13. Verlengtafel                         | 21. Stroom- en lichtschakelaar                     |
| 3. Spoelwindschijf      | 14. Steekplaat                           | 22. Elektrische aansluitingen en snelheidsregelaar |
| 4. Draadaantrekhefboom  | 15. Transporteur                         | 23. Machine-stopknop                               |
| 5. Drukregelaar         | 16. Spoelhuishouder                      | 24. Steekbalans regelknop                          |
| 6. Naaldhouder          | 17. Doorzichtig spoeltje                 | 25. Handwielvrijstelknop                           |
| 7. Draadafsnijder       | 18. Schuifplaat                          | 26. Handwiel                                       |
| 8. Persvoethefboom      | 19. Steeklengteregelaar en knoopsgatknop | 27. Spoelwinder                                    |
| 9. Draadgeleiders       |  | 28. Garenkloshouder en viltje                      |
| 10. Persvoet            |  |  |
| 11. Spanningsregelaar   |  |  |

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## accessoires

De accessoires, die bij uw naaimachine worden geleverd, zijn ontworpen om u te helpen allerlei soorten naaiwerk gemakkelijk te maken.

### 1. Doorzichtigespoeltjes (nr. 172336)

### 2. Naalden

- Type 2020 zit bij levering in uw machine en is bedoeld voor normaal naaiwerk.
- Type 2045 wordt gebruikt voor het naaien van gebreide en stretch stoffen en elastiek.

### 3. Knoopsgatenvoet wordt gebruikt voor het maken van 4 fasen knoopsgaten met trenzen in elke lengte.

### 4. Speciale persvoet. Wordt gebruikt voor allerlei decoratief zigzagstiksel.

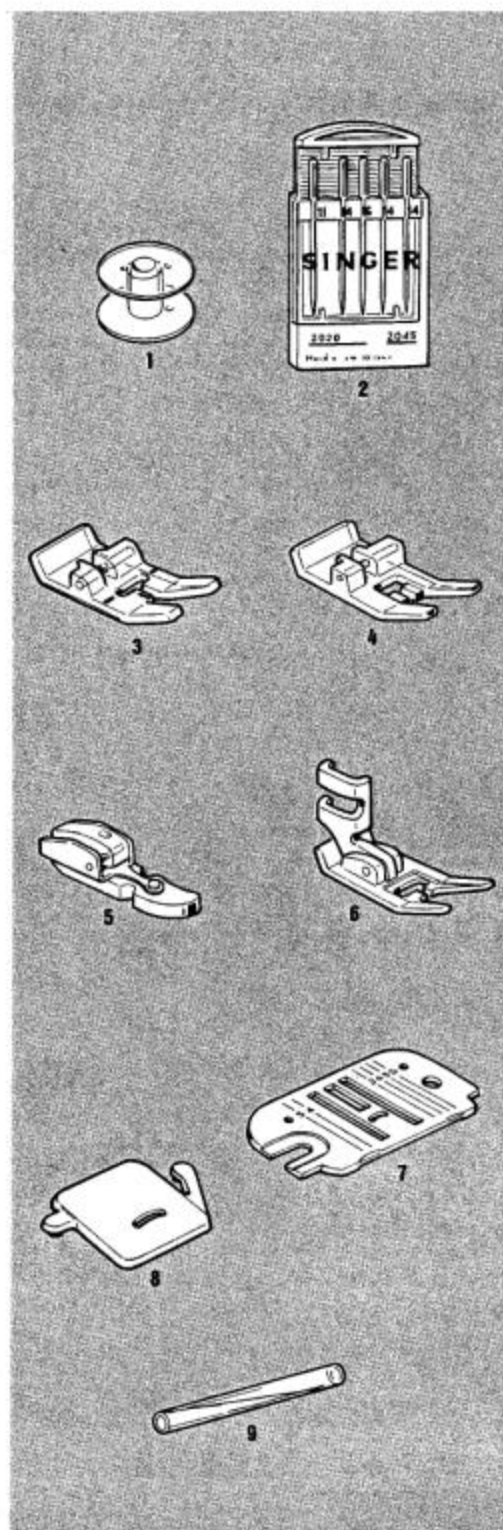
### 5. Ritsluitingvoet voor het inzetten van ritsluitingen en stikken van naden met koordje.

### 6. Gewone persvoet zit bij levering op uw machine en wordt gebruikt voor allerlei gewoon naaiwerk met recht of zigzagstiksel.

### 7. Gewone steekplaat zit bij levering op uw machine en wordt met alle persvoeten gebruikt.

### 8. "Klik" transporteurafdekplaat voor het aan-naaien van knopen en werken uit de vrije hand.

### 9. Verlengstuk voor garenkloshouder wordt gebruikt voor pijpjes garen.



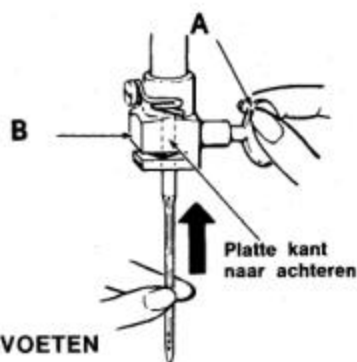
www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Hoofdstuk 2. Voorbereiding tot het naaien

### *kiezen en verwisselen van accessoires*

#### VERWISSELEN VAN DE NAALD

- Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel *naar u toe* te draaien. Draai schroef **A** van de naaldklem los en haal de naald eruit.
- Zet de nieuwe naald zover mogelijk in de houder **B** met de platte kant van de naald naar achteren.
- Draai de naaldklemschroef vast.



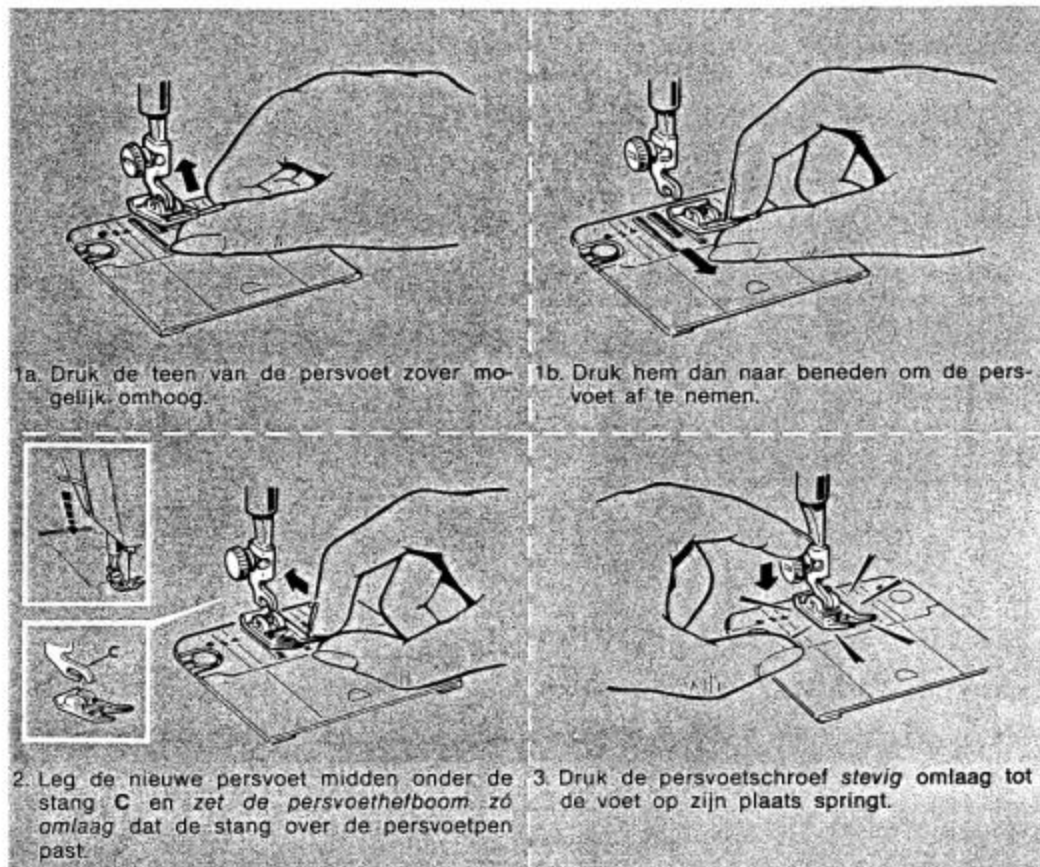
#### VERWISSELEN VAN PERSVOETEN

##### « Klik » persvoeten

De persvoeten, die bij uw machine worden geleverd, worden met een « klik » aan de gewone persvoetstang bevestigd en ervan afgenomen.

Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel *naar u toe* te draaien. Zet de persvoet omhoog.

#### Afnemen en terugzetten van de persvoet





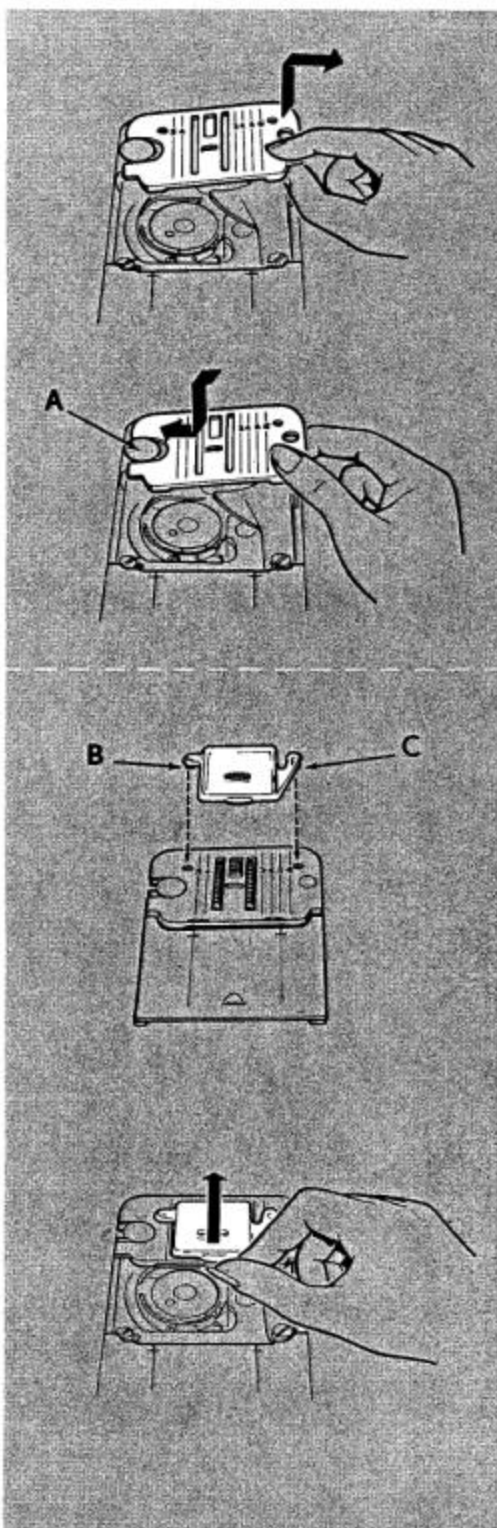
### VERWIJDEREN EN TERUGZETTEN VAN STEEKPLAAT

- Zet de persvoet omhoog.
- Zet de naald in de hoogste stand.
- Open de schuifplaat. Plaats uw duim onder de rechterkant van de steekplaat, til deze op en trek hem weg naar rechts.
- Zet de steekplaat terug onder klemmen A, druk de plaat zachtjes naar links en omhoog tot deze op zijn plaats springt.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### BEVESTIGEN VAN DE « KLIK » TRANSPORTEURAFDEKPLAAT

- Zet de persvoet omhoog en bevestig de gewone steekplaat.
- Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Open de schuifplaat.
- Schuif de « klik » transporteurafdekplaat van u af over de steekplaat tot de punten B en C precies boven de gaatjes in de steekplaat zijn. Druk dan punt C naar beneden naar punt B toe tot deze op zijn plaats springt. Sluit de schuifplaat.  
Verwijderen: open de schuifplaat en til dan de voorkant van de transporteurafdekplaat gewoon op.



# TABEL VAN STOFDIKTEN

Er zijn over de hele wereld duizenden stoffen; elk ervan wordt gemaakt met een speciale vezel en dikte. De onderstaande stoffen zijn ingedeeld volgens hun dikte, om een klein voorbeeld te geven van wat er te koop is.

STOF	STOF	STOF	STOF
<b>ZIJDE</b> (geweven)	Chiffon, Organdie, Tulle	Netstof, Kant, Ninon	Fluweel, Crêpe de chine, Shantung, Faille
(gebreed)			Jersey
<b>RAYON</b> (geweven)	Tulle	Netstof, Kant	Fluweel, Taf, Satijn
(gebreed)			Ciré
<b>KATOEN</b> (geweven)	Voile, Tulle	Netstof, Kant	Challis, Organdie, Mouseline, Batist, Gekeperd katoen, Percale, Oogjesstof, Geruit katoen, Pique, Popeline
(gebreed)			Jersey
<b>WOL</b> (geweven)			Kasjmier, Flanel, Mohair, Vilt, Crêpe
(gebreed)			Jersey
<b>SYNTHETISCH</b> (geweven)	Chiffon, Organdie, Tulle	Netstof, Kat, Ninon, Crêpe de chine	Crêpe, Fluweel, Taf, Satijn
(gebreed)			Raschel, Enkel gebreed, Sweaterstof, Bonded, Tricot, Ciré
<b>SYNTHETISCH GEMENGD</b> (geweven)		Voile	Broadcloth, Batist, Oogjesstof, Geruit katoen, Popeline
(gebreed)			Enkel gebreed
<b>LEER</b>			Glacé, Patentleer, Zeemleer, Imitatieleer en Suede, Leer, Suede
<b>PLASTIC</b>		Dun plastic	Dun plastic
<b>VINYL</b>			

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

Raadpleeg deze tabel om de dikte en de soort stof vast te stellen, die u wilt gebruiken, teneinde de juiste naald- en garencombinatie te kiezen.

Raadpleeg voor de juiste naald- en garencombinatie voor uw stof, de stof, garen en naald-tabel op de volgende pagina.

Stof	Naald	Garen
Fluweel, Crêpe de chine, Shantung, Mantelpakstof, Brokaat		
Fluweel, Taf, Satijn, Crêpe	Brokaat, Taf, Satijn, Crêpe	
Katoenfluweel, Corduroy, Fluweel, Vachtstof, Velours, Terry, Chintz, Stretch velours 4, Stretch Terry 4	Corduroy, Denim, Tijk, Canvas, Linnen, Gordijnstof, Jute	Denim, Dun zeildoek, Canvas, Zeildoek, Stoffeerstof
* Bevatlen meestal ook enkele synthetische velleis.		
Mantelpakstof, Flanel, Gabardine, Vilt, Serge, Mohair, Jersey	Mantelpakstof, Tweed, Duffel	Mantelstof, Dekenstof
Fluweel, Crêpe, Taf, Satijn, Gabardine, Jacquard, Dubbelgebreid, Sweaterstof, Bonled, Tricot, Spandex, Stretch terry, Stretch velours, Hoge pool, Imitatiebont	Dubbelgebreid, Helanca, Imitatiebont	
Linnensoort, Popeline, Corduroy, Gabardine, Terry gebreid	Denim, Gabardine, Gordijnstof, Dubbelgebreid	
Patentleer, Imitatieleer, en Suède, Leer, Suède, Siangeleer	Boksleer, Kalfsleer, Suède	Siangeleer, Stoffeerleer
Bonded vinyl (gebreide achterkant), Patent, Relief, Bedrukt	Stoffeervinyl	Stoffeervinyl

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## STOF, GAREN EN NAALDTABEL

Het kiezen van de juiste naald en het garen voor uw stof is van het allergrootste belang. Een juiste keuze zal het verschil uitmaken in de duurzaamheid en het uiterlijk van uw kledingstuk. De stofdiktentabel op de vorige pagina en de stof, garen en naald tabel hieronder zijn praktische richtlijnen voor de keuze van naald en garen. Raadpleeg ze voordat u met uw naaiwerk begint. Denk eraan om dezelfde soort en dikte van garen te gebruiken in naald zowel als spoeltje.

Raadpleeg eerst de stofdiktentabel om de dikte en soort stof, die u gebruikt, vast te stellen en kies dan de juiste naald en het garen voor uw stof.

Raadpleeg dan de stof, garen en naaldtabel.

STOF	DUNNE		MIDDELDIK		DUNNE	
	STOF	NAALD	STOF	NAALD	STOF	NAALD
<b>ZIJDE</b>	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-9	Dunne zijde Fijn glansgaren	2020-9	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-11
<b>RAYON</b>	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-9	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-9	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-11
<b>KATOEN</b>	Dun katoen Dun glansgaren	2020-9	Dun katoen Dun glansgaren	2020-9	Middeldik katoen Middeldik glansgaren	2020-11
<b>WOL</b>			Dunne zijde Dun glansgaren	2020-11	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-11
<b>SYNTHETISCH</b>	Dun synthetisch	2020-9	Dun synthetisch	2020-9	Dun synthetisch	2045-11
<b>SYNTHETISCH GEMENGD</b>	Dun synthetisch	2020-9	Dun synthetisch	2020-9	Dun synthetisch	2045-11
<b>LEER</b>					Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2032-11
<b>PLASTIC</b>					Dun glansgaren Dun synthetisch	2020-11
<b>VINYL</b>					Dun glansgaren Dun synthetisch	2020-11

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



Zoek de stof op, die u gaat gebruiken, in de stofsoort kolom links (zijde, rayon, enz.). Zoek dan de stofdikte kolom voor uw stof op (fijn, doorzichtig, enz.) bovenaan in de tabel. Lees dwars vanaf de stofsoort kolom naar de juiste stofdikte kolom. Daar zal de juiste garen en naaldkeuze voor uw stof worden gevonden.

Voorbeeld: als u een middeldikke wol gaat naaien, zoek dan wol op in de stofsoort kolom. Lees verder tot de middelgewicht kolom en u zult zien dat middeldikke zijde of glansgaren en een naald maat 2020-14 moeten worden gebruikt.

U dient de aanwijzingen in dit instructieboek en op de naaldverpakking te volgen voor de juiste soort en dikte van de naald voor verschillende soorten stof en stofdikten.

Stofsoort		Stofdikte		Garen	
Stofsoort	Stofdikte	Stofsoort	Stofdikte	Garen	Garen
Middeldikke zijde Middeldik glansgaren	2020-11	Dikke zijde Dik glansgaren	2020-14	Dikke zijde	2020-14
Middeldik synthetisch Middeldik glansgaren	2020-11	Dik synthetisch Dik glansgaren	2020-14	Dik synthetisch Dik glansgaren	2020-14
Middeldik katoen Middeldik glansgaren	2020-14	Dik katoen Dik glansgaren	2020-16	Dik katoen Dik glansgaren	2020-18
Middeldikke zijde Middeldik glansgaren	2020-14	Dik glansgaren	2020-16	Dik glansgaren	2020-16
Middeldik synthetisch	2045-14	Dik synthetisch	2045-16	Dik synthetisch	2020-16 of 18
Middeldik synthetisch	2045-14	Dik synthetisch	2045-16	Dik synthetisch	2020-16 of 18
Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2032-14	Dik glansgaren Dik synthetisch	2032-16	Dik glansgaren Dik synthetisch	2032-18
Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2020-11	Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2020-14	Dik glansgaren Dik synthetisch	2020-16
Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2020-11	Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2020-14	Dik glansgaren Dik synthetisch	2020-16

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## naald-stof combinaties

Een juiste naaldkeuze houdt nauw verband met de kwaliteit en het uiterlijk van de steek. Beschadigde stof wordt bijna altijd veroorzaakt door een naald die krom is of bramen heeft of niet de juiste soort is voor de stof en het garen, die u gebruikt.

De drie soorten naalden, welke 't meest worden gebruikt, zijn de gewone, de balpunt en de leernaald. Om goede resultaten te verkrijgen moet voor de stof en het garen, die u gebruikt, de juiste maat en soort naald worden gekozen. (Zie stof, garen en naaldtabel, blz. 8).



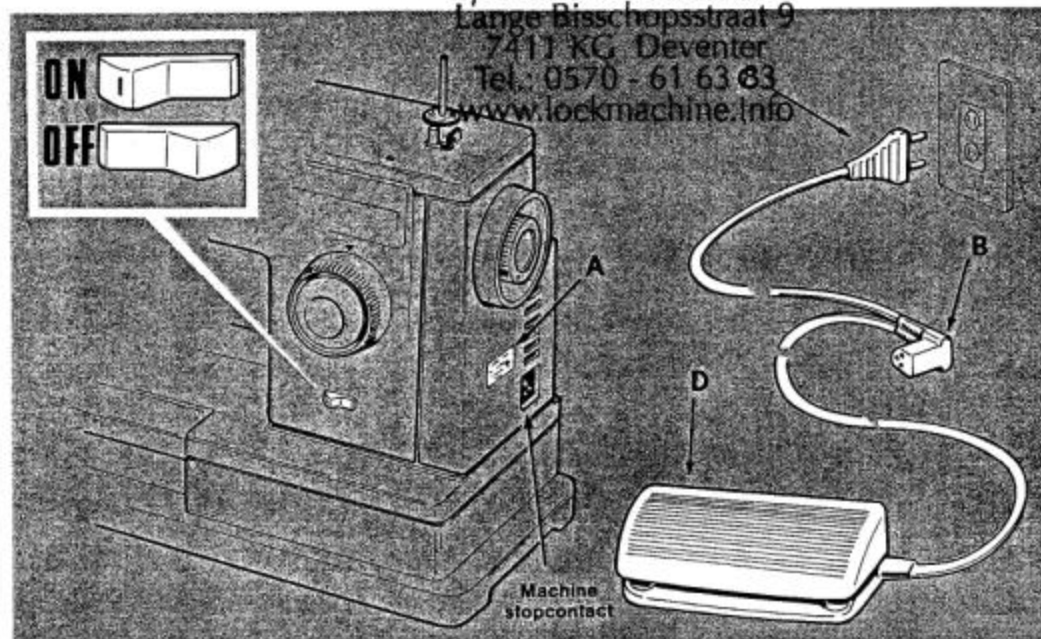
Resultaat van een naald met een kromme punt

## werken met de machine

- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt overtuigt u zich ervan dat het voltage, vermeld op de zijkant van de machine **A**, onder het handwiel, hetzelfde is als dat van uw electriciteitsmeter.
- Om de machine en het licht aan of uit te schakelen drukt u op de schakelaar, zoals afgebeeld.
- Om de machine in te schakelen en de snelheid te controleren drukt u met uw voet op snelheidsregelaar **D**. Hoe harder u drukt, des te sneller de machine zal naaien.

**WAARSCHUWING:** Schakel stroom en licht uit voordat u naalden, persvoeten en steekplaat verwisselt en wanneer de machine onbeheerd staat. Hierdoor wordt voorkomen dat de machine per ongeluk gaat lopen als er op de snelheidsregelaar wordt gedrukt.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



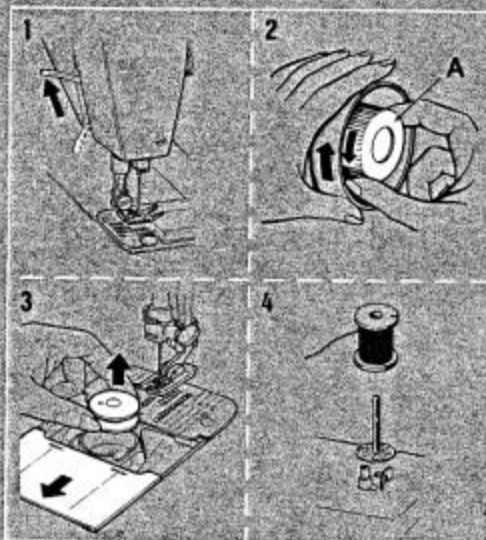
## de spoeldraad

Uw naaimachine gebruikt twee draden om een steek te vormen. De bovendraad komt van het klosje en wordt door het oog van de naald geregen. De spoeldraad komt van het spoeltje. U windt het spoeltje op voordat de machine wordt ingeregend.

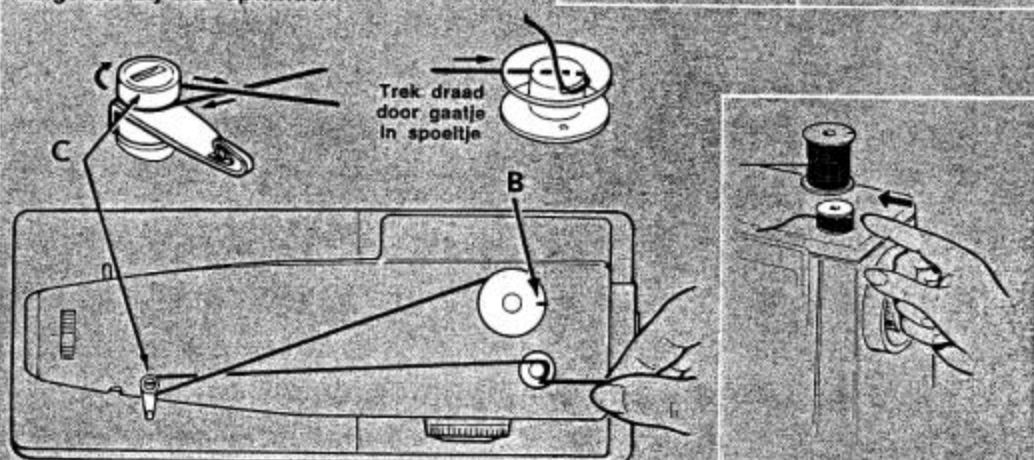
### OPWINDEN VAN HET SPOELTJE

#### Vorbereidende handelingen

1. Zet de persvoet omhoog en draai het handwiel naar u toe tot de naald in de hoogste stand staat.
2. Draai de handwielknop A los door deze met de rechterhand naar u toe te draaien, terwijl het handwiel met de linkerhand wordt vastgehouden.
3. Open de schuifplaat en til het spoeltje eruit.
4. Zet het kloshouderwiltje op de pin.

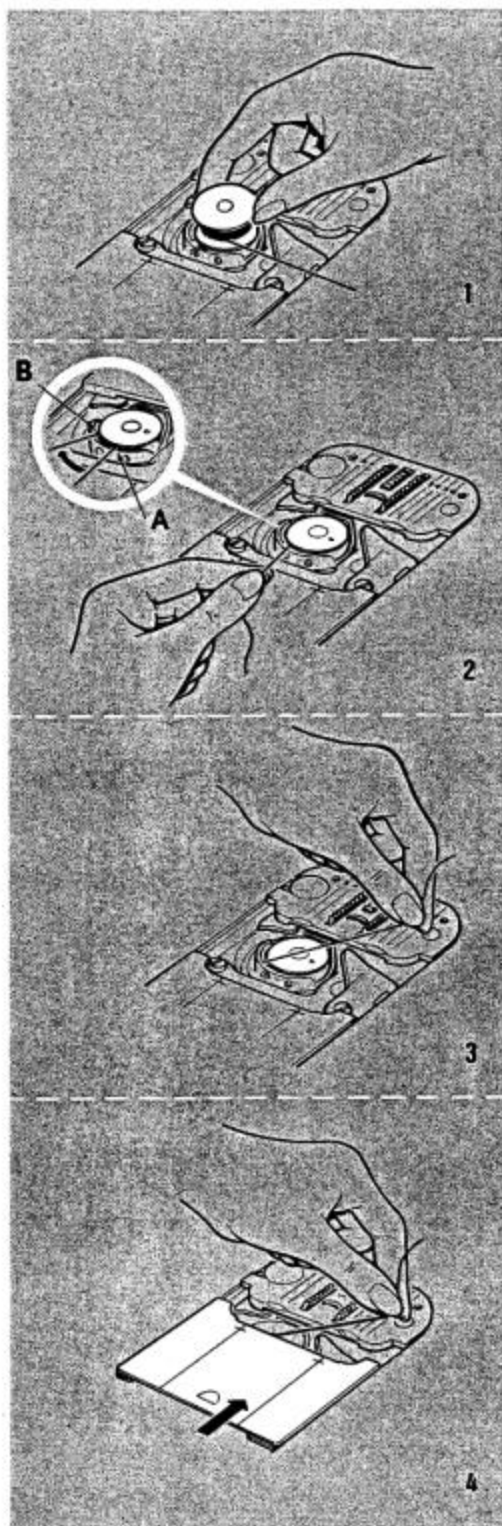


#### Volgorde bij het opwinden



- Zet de garenklos op de kloshouder, de draad gaat door gleuf B bovenaan. (Breek het papier aan het uiteinde van de klos indien nodig). Als u een pijpje garen gebruikt bevestig dan de kloshouderverlenging op de kloshouder om een regelmatig afrollen van de draad te verzekeren.
- U leidt de draad om de spoelwindschijf C en van binnen uit door het gaatje in het spoeltje.
- Zet het spoeltje op het asje en druk het spoeltje naar rechts om de spoelpwinder in te schakelen.
- U houdt het draadeinde vast zoals afgebeeld en breng de machine op gang. Knip het draadeinde af als er een paar slagen zijn gewonden.
- Als de verlangde hoeveelheid garen is opgewonden (het opwinden houdt op als het spoeltje vol is) stop dan de machine en knip de verbindingdraad door.
- U drukt het spoeltje naar links en haalt het van het asje af.
- U houdt het handwiel vast en draait de handwielknop stevig vast.

## INRIJGEN VAN DE SPOELHULS



1. Houd het spoeltje zo vast dat de draad in de aangegeven richting afloopt en zet het spoeltje in de spoelhuls.

2. Trek de draad in de inkeping A, naar achteren onder de spanningsveer door en terug in de gleuf B.

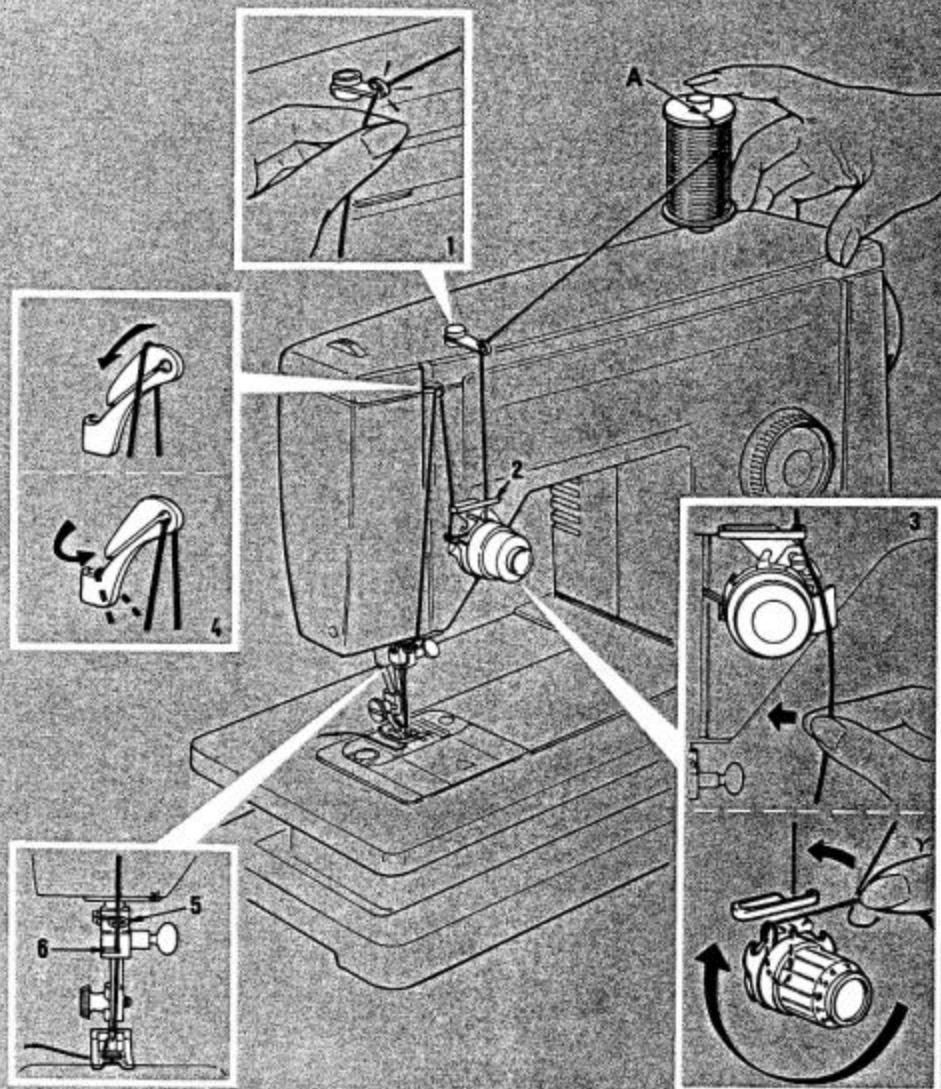
3. Trek ongeveer 10 cm draad dwars over het spoeltje.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

4. Sluit de schuifplaat, waarbij de draad in de gleuf tussen de steekplaat en de schuifplaat komt.



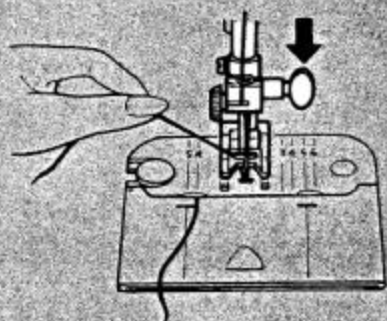
## inrijgen van de machine



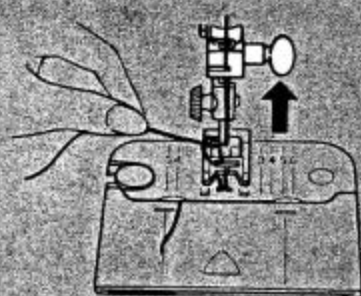
- Zet de persvoet omhoog om de spannings-schijven uitter te schakelen en let erop dat naald en draadaantrekhefboom in de hoogste stand staan.
- Leg het klos houderviltje van de accessoires op de klos houder en de garenklos op de garenklos houder over het viltje, met de draadgleuf A boven.
- Houd de rechterhand op de garenklos om deze vast te houden terwijl de machine wordt ingeregend.
- Trek de draad door de bovenste draadge-leider 1.
- Leid de draad door punt 2.
- Rijk de bovendraadspanning 3 in. Schuif de draad over het metalen plaatje in de span-nings-schijven. Leid de draad onder de bo-vendraadspanning en door het spannings-draadlusje, door de draad stevig omhoog te trekken.
- Trek de draad naar rechts achter punt 2 en leid de draad naar boven naar de draadaan-trekhefboom.
- Leid de draad door de punten 4 tot 6, zoals afgebeeld.
- Rijk de naald van voren naar achteren in en trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald.

## DE SPOELDRAAD OMHOOGBRENGEN

Nu het spoeltje is opgewonden en de naald ingeregen brengt u de spoeldraad door het gaatje in de steekplaat omhoog.



1. Houd de bovendraad losjes met uw linkerhand vast en draai het handwiel langzaam naar u toe, zodat de naald in de naaldplaat komt.



2. Blijf aan het handwiel draaien en de bovendraad vasthouden tot de naald omhoog komt en de spoeldraad in een lus naar boven brengt.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

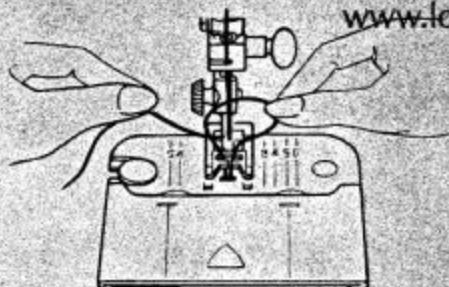
*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

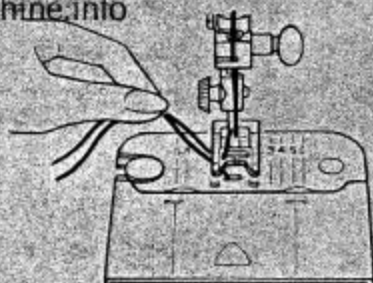
7411 KC Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



3. Maak de lus met uw vingers los.





4. Leg de boven- en spoeldraad onder de persvoet en trek ze naar de achterkant van de machine.

## Hoofdstuk 3. Recht stikken

### *instellen van de machinesteek in overeenstemming met uw stof*

Voordat u de regelaars verschuift om uw machine in te stellen voor rechtstikken draait u het handwiel naar u toe tot de naald boven de steekplaat is.

#### INSTELLEN VAN DE REGELAARS

- Zet de naaldstandregelaar op 
- Zet de steekbreedteregelaar op 
- Stel de steeklengte in op: 0,5-4 in overeenstemming met de stof.

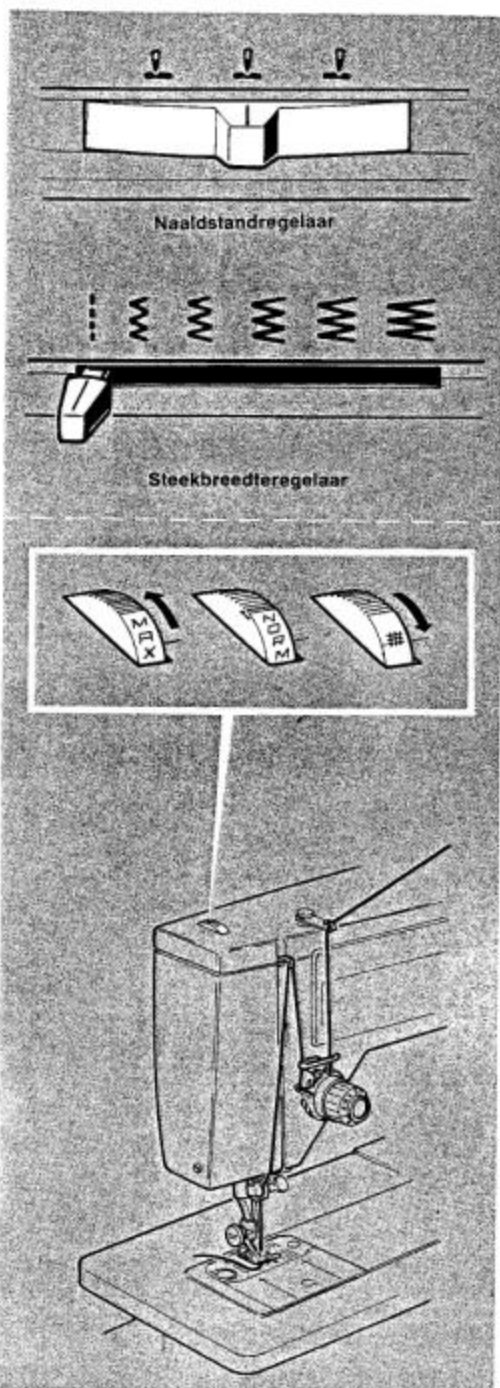
#### REGELEN VAN DE PERSVOETDRUK

De drukregelaar regelt de druk die de persvoet op de stof uitoefent. Een juiste druk is belangrijk, omdat de stof dan soepel en gelijkmatig kan transporteren zonder te worden beschadigd.

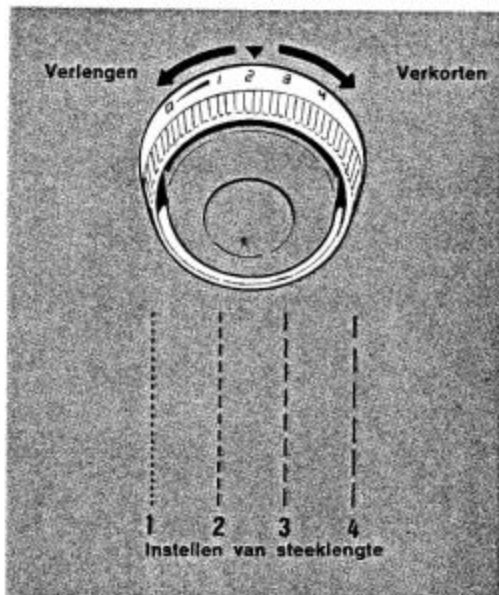
De **NORM** (normaal) instelling is een algemene instelling, die kan worden gebruikt voor het naaien van een grote verscheidenheid van stoffen van verschillende dikte en weefsel. Instellingen boven en beneden **NORM** (normaal) kunnen ook worden gebruikt. Als bij het naaien extra controle wordt vereist, regelt u de instelling voor meer of minder druk, in overeenstemming met de stof.

*Zet de persvoet omlaag voordat de druk wordt ingesteld.*

- **Verhogen van de druk:** draai de regelaar van **NORM** naar **MAX**.
- **Verminderen van de druk:** draai de regelaar van **NORM** naar 
- **Voor stoppen:** zet de regelaar op 



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



## INSTELLEN VAN DE STEEKLENGTE

De steeklengteregeelaar regelt de lengte van de steken. De cijfers rondom de rand van de regelaar geven de steeklengte in mm's aan; hoe lager het cijfer, des te korter de steek. Korte steken zijn in 't algemeen 't beste voor lichtgewicht stoffen; lange steken voor zwaardere stoffen. De ruimte van 0 tot 1 wordt gebruikt voor het instellen van zigzag cordonstiksel (zie biz. 23).

### Instellen van de regelaar

- Draai de regelaar zò, dat de gewenste steeklengte onder het symbool ▼ staat.
- **Verkorten van de steeklengte:** draai de regelaar met de klok mee naar een lager cijfer.
- **Verlengen van de steeklengte:** draai de regelaar tegen de klok in naar een hoger cijfer.

## STEEKLENGTE TABEL

Het kiezen van de juiste steeklengte is van het grootste belang. De juiste keuze zal het verschil uitmaken in de duurzaamheid en het uiterlijk van uw nieuwe kledingstuk.

De onderstaande tabel is een praktische gids bij de keuze van de steeklengte. Raadpleeg deze voordat u aan een naaiwerk begint.

Denk eraan een proeflapje te maken van de stof die u gaat gebruiken.

	Langzaam	Gemiddel	Snel	Weg	Weg	Weg
RECHTE LANGE NADEN	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5	2.5	2.5 - 3
RONDLOPENDE LANGE NADEN	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5	2.5
HALSLIJN & ARMSGATEN	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5	2 - 2.5
VERSTEVIGINGS- STIKSEL	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5
RIMPELEN	3 - 4	3 - 4	3 - 4	4	4	4
RITSSLUITINGEN	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5	2.5	2.5
STIKSELS BOVENOP	3	4	3 - 4	3 - 4	4	4
PLAATSEN OF NADEN MET SPANNING	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2

▲ Langzame tot gematigde snelheid.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KC Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



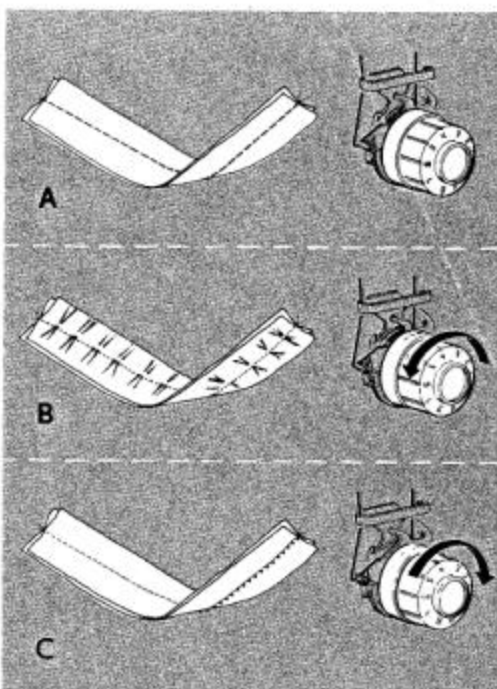
## BOVENDRAADSPANNING

Een juiste spanning is belangrijk, omdat teveel of te weinig spanning de naden minder sterk zal maken en de stof kan gaan trekken. Maak een proeflapje met de stof en het garen die u van plan bent te gebruiken en controleer dit. Bij een goed uitgebalanceerde steek, zoals te zien in afb. A, zullen de boven- en spoeldraad tussen de twee lagen stof in elkaar grijpen, zonder lussen aan boven- of onderkant en zonder rimpels.

De spanningsknop regelt de hoeveelheid spanning op de bovendraad. Stel deze in overeenstemming met het soort garen en stof die u gebruikt. De cijfers op de regelknop sluiten gissingen uit.

Als de stof trekt (B), verminder dan de spanning. Als de steken in uw proeflapje er los uitzien (C), verhoog dan de bovendraadspanning.

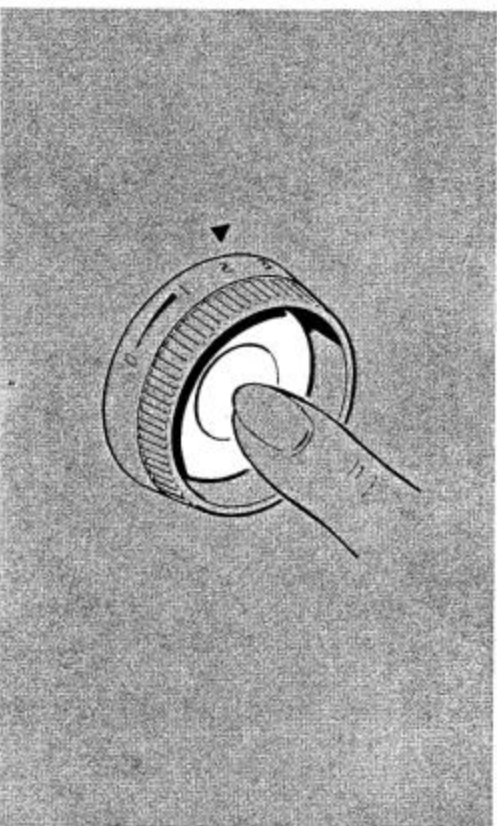
- **Verminderen** van de spanning: draai de regelknop naar een lager cijfer.
- **Verhogen** van de spanning: draai de regelknop naar een hoger cijfer.



## ACHTERUIT STIKKEN

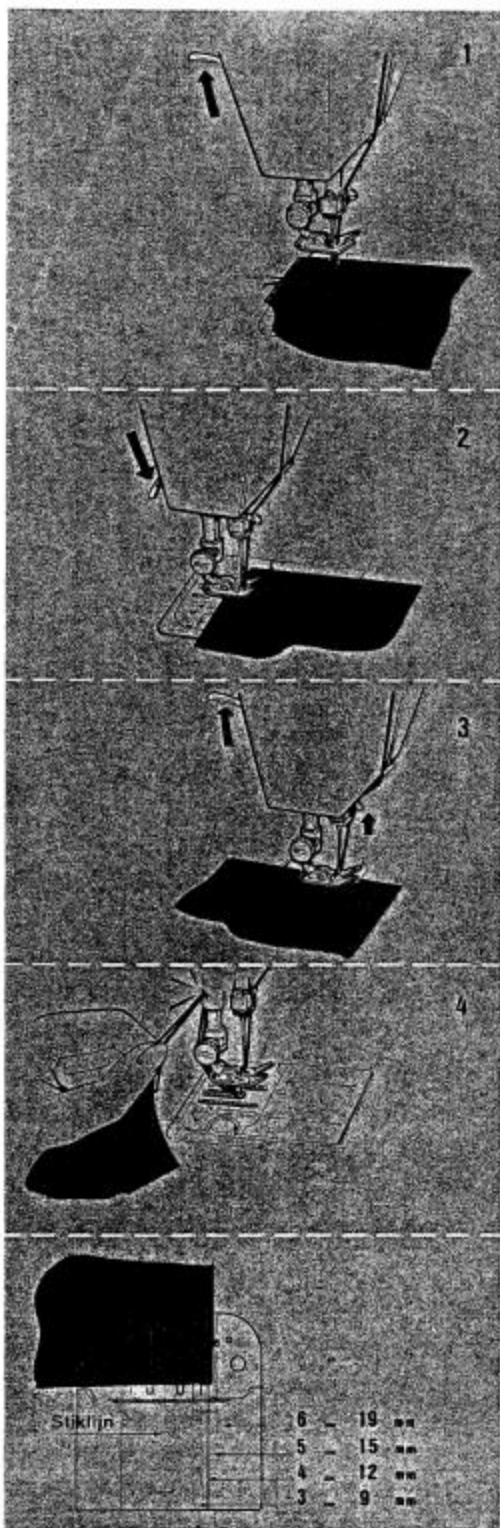
**Voor achteruit stikken:** druk de knop in het midden van de regelaar in, houdthem in deze stand tot het achteruit stikken klaar is, laat de knop dan los. De knop kan worden ingedrukt terwijl de machine naait.

**Let op:** er kan niet worden achteruit gestikt wanneer een stretchsteekpatroon wordt gebruikt.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## een naad naaien



- Naaldstand:
- Steekbreedte:

- Steeklengte: in overeenstemming met de stof
- Gewone steekplaat
- Gewone persvoet

1. Zet de persvoet omhoog. Trek de draad onder de persvoet naar achteren, laat minstens 10 cm draad hangen.

2. Zet de naald ongeveer 1 1/2 cm vanaf de stofkant in de stof. Zet dan de persvoet omlaag en stik achteruit tot aan de kant van de stof, ter versteviging. Zie voor meer inlichtingen over achteruit stikken blz. 17. Stik vooruit tot het eind van de naad en stop de machine voor het eind van de stiklijn. (Naai niet over de stofkant heen.)

3. Zet de naald omhoog door het handwiel naar u toe te draaien. Druk de knop voor achteruit stikken in en naai 1 1/2 cm achteruit om het eind van de naad te versterken.

4. Zet de naald omhoog door het handwiel naar u toe te draaien, zet de persvoet omhoog en haal de stof weg door deze naar achteren en naar links te trekken, snij de draden af aan de draadafsnijder aan de achterkant van de persvoetstang.

### RECHT HOUDEN VAN DE NAAD

Gebruik een van de genummerde richtlijnen op de steekplaat om de naad recht te houden. De afmetingen, die zij aangeven, zijn in de tekening afgebeeld.

**WAARSCHUWING:** wegens de op en neer gaande beweging van de naald moet u voorzichtig werken en goed naar het naaloppervlak kijken.

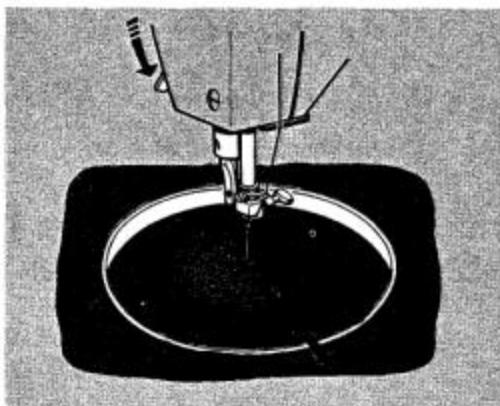
## toepassingen

### STOPPEN

#### Met borduurhoepel

- Naaldstand: 
  - Steekbreedte: 
  - Steeklengte: 0
  - « Klik » transporteurafdekplaat
  - Geen persvoet of pervoetschacht
  - Persvoetstang: omlaag
- 
- Zet de «klik» transporteurafdekplaat in, zoals aangegeven op blz. 5.
  - Knip de rafelranden bij van de plek die gestopt moet worden en leg het versleten gedeelte op de naaimachine.
  - Leg de hoepel onder de naald en zet de persvoetstang omlaag om de spanning in te schakelen. Houd de bovendraad losjes met uw linkerhand vast, draai aan het handwiel en trek de spoeldraad door de stof omhoog. Houd beide draden vast en laat de naald in de stof zakken. Maak een paar steken als aanhechting, knip de draadeinden dicht bij de stof af.
  - Naai met grote rechte steken langs de omtrek van de te stoppen plek ter versteviging.
  - Stik over het gat, beweeg de hoepel in een lichte hoek onder de naald van links onder naar rechts boven. Houd de stiklijnen dicht tegen elkaar en van gelijke lengte. Als het gat is opgevuld bedek de plek dan met dwarse stiklijnen.

Deze methode, om de beweging van de stof met een borduurhoepel te regelen, moet worden uitgevoerd met de verlengtafel aan de machine en kan ook bij borduren of het maken van monogrammen worden toegepast.



## EEN RITSSLUITING INZETTEN

Hoe de ritssluiting wordt ingezet hangt af van het soort kledingstuk en de plaats van de ritssluiting. Met de verstelbare ritssluitingvoet kunt u gemakkelijk een rechte stiklijn dicht langs de ritssluiting naaien.

De ritssluitingvoet kan zowel links als rechts van de naald worden gebruikt - dit hangt af van waar het grootste deel van het kledingstuk wordt neergelegd.

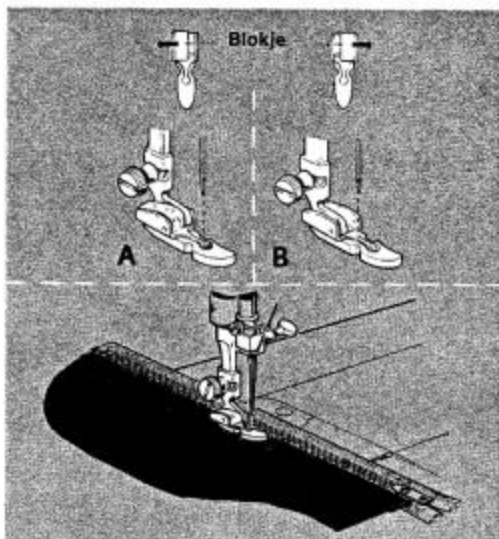
- Naaldstand: 
- Steekbreedte: 
- Steeklengte: in overeenstemming met de stof
- Ritssluitingvoet
- Gewone steekplaat

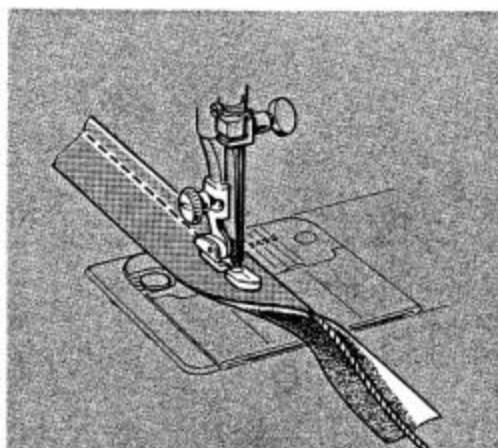
### Bevestigen van de ritssluitingvoet

Als de ritssluiting **rechts** van de naald is:

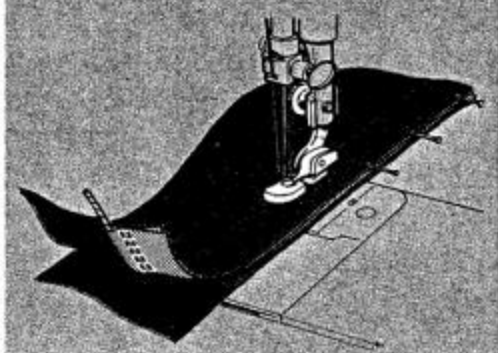
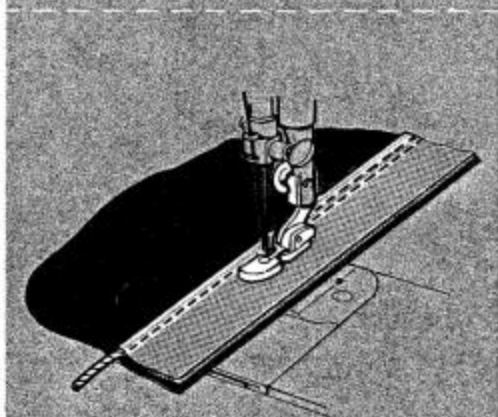
- Voor het bevestigen van de ritssluitingvoet schuift u het afstandsblokje naar links (afb. A).
- Bevestig de ritssluitingvoet zoals aangegeven op blz. 4.
- Controleer de stand van de voet door de naald in de zij-inkeping van de voet te laten zakken; let erop dat de naald de voet niet raakt.

Als de ritssluiting **links** van de naald is schuift u de voet op dezelfde manier naar **rechts** van de naald (afb. B).






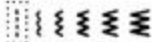
De vulling maken



De vulling in de naad stikken

## NADEN MET KOORDJE

De ritssluitingvoet is ook heel geschikt voor het maken van naden met een koordje en het inzetten van het koordje.

- Naaldstand: 
- Steekbreedte: 
- Steeklengte: in overeenstemming met de stof
- Gewone steekplaat
- Ritssluitingvoet

### De vulling maken

- Bevestig de ritssluitingvoet links van de naald, zoals beschreven op. blz. 18.
- Vouw een reep zuiver schuin geknipte stof over een woordje van de gewenste lengte, met de rafelkanten gelijk. Zet de ritssluiting voet omlaag. Stik dicht langs het koordje, trek zachtjes aan de stofreep, zowel voor als achter de ritssluitingvoet.

### De vulling in de naad stikken

- Bevestig de ritssluitingvoet rechts van de naald, zodat het grootste deel van de stof naar links valt. Stik de vulling aan de goede kant van een enkele naadrand; leid de rand van de voet langs het koordje, maar niet te dicht.
- Leg de aangezette vulling over de tweede naadkant en rijg deze aan elkaar. Leg het werk onder de voet, met het eerste stiksel bovenop, zodat u dit als richtlijn kunt gebruiken. Stik nu met de voet zo dicht mogelijk langs het koordje.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info





## Hoofdstuk 4. Gewoon Zig-Zag stikken

### *instellen van de machinesteek in overeenstemming met uw stof*


U kunt met uw naaimachine zowel functionele als decoratieve zigzag stiksels maken.



### *Instellen van de regelaars*

- Naaldstand: 
- Steekbreedte: 
- Steeklengte: 0,5-4 in overeenstemming met de stof
- Gewone steekplaat
- Gewone persvoet

#### NAALDSTANDREGELAAR


Voordat u de regelaar verschuift overtuigt u zich ervan dat de naald niet in de stof steekt.

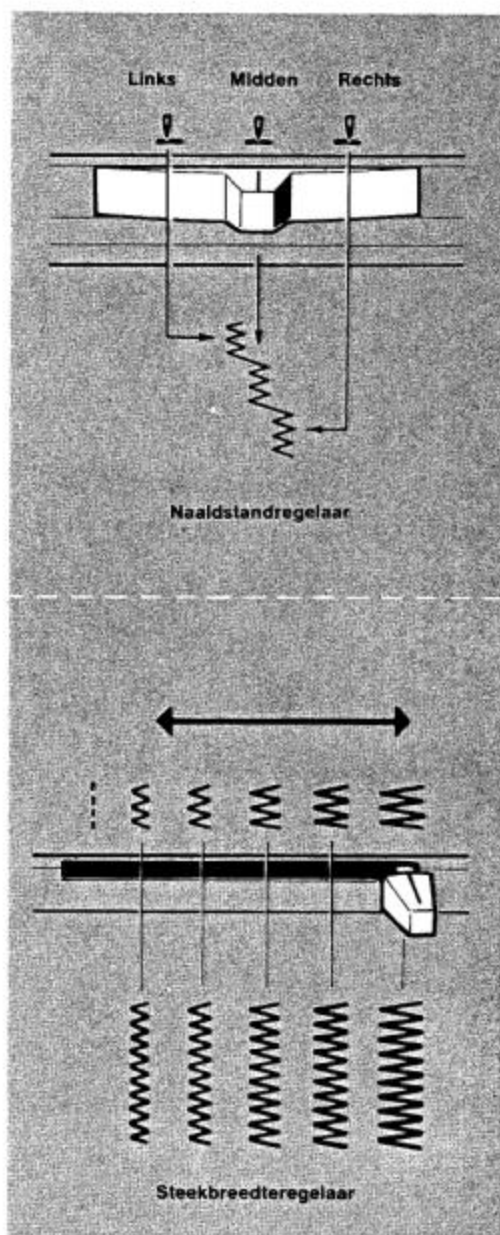
Het meeste zigzagstiksel zal in de midden  naaldstand worden gedaan.

De instellingen links  en rechts  worden gebruikt voor stiksels op een speciale plaats, zoals bij knopen aannaaien.

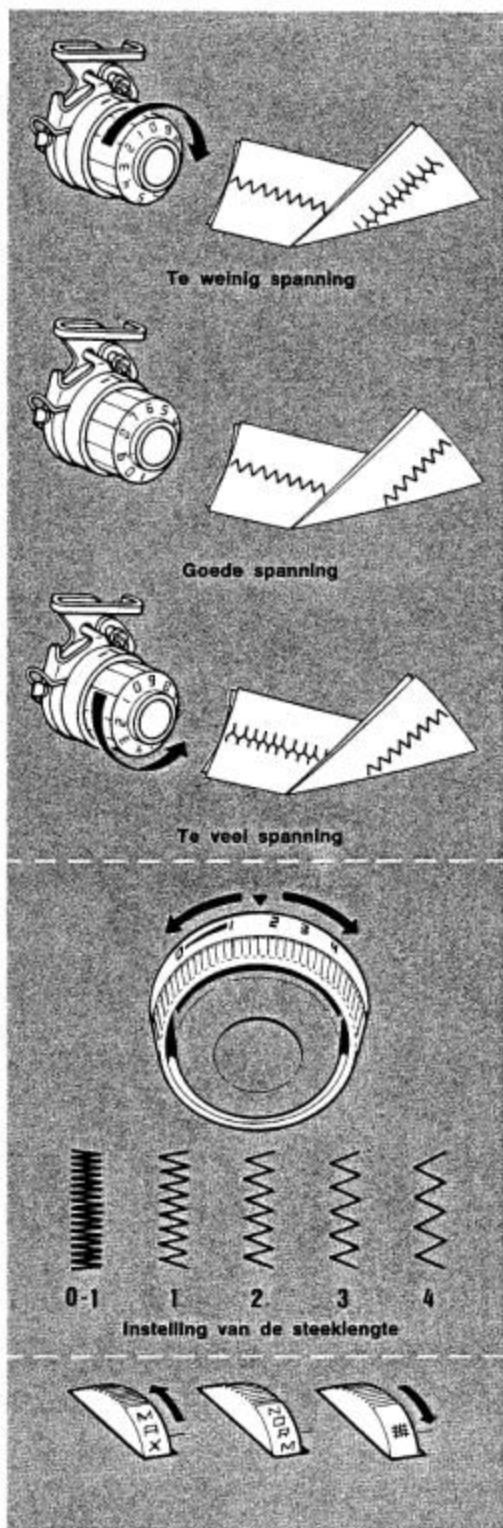
#### STEEKBREEDTEREGELAAR

Voordat u de regelaar verschuift overtuigt u zich ervan dat de naald niet in de stof steekt.

Om een gewone zigzag of een siersteek te maken wordt de steekbreedteregelaar van de rechtsteekstand  naar een van de vier andere standen geschoven. Hoe meer u het hefboompje naar rechts schuift, des te breder de steek zal zijn.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



### INSTELLEN VAN BOVENDRAAD-SPANNING

Zigzag stiksel heeft minder bovendraadspanning nodig dan recht stiksel.

Neem een proef met een lapje van de stof on het garen, dat u van plan bent te gebruiken, zodat u de spanning goed kunt instellen. De steken moeten plat tegen de stof liggen zonder dat de stof trekt.

Als de steken niet plat zijn en de stof trekt, verminder dan de bovendraadspanning door de regelnop naar een lager cijfer te draaien.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

### INSTELLEN VAN STEEKLENGTE

Elk van de steeklengte instellingen van 1 tot 4 zullen een open zigzag steek maken.

Hoe hoger het cijfer, des te meer open, of verder uit elkaar, de steken zullen zijn. De ruimte tussen 0 en 1 op de knop wordt gebruikt voor het instellen van zigzag cordonstiksel, een serie dicht tegen elkaar geplaatste gewone zigzag steken, die een glad, satijnachtig oppervlak vormt.

### INSTELLEN VAN PERSVOETDRUK

Zie blz. 15 onder « Recht stikken ».

## cordonstiksel

Als u een cordonsteek wilt maken probeer dit dan eerst op een proeflapje, zoda u de steeklengte en draadspanning goed kunt instellen. Dunne stoffen kunnen een lapje aan de achterkant nodig hebben om zeker te zijn van een stevige steek. Organdie, batist of opstrijkbaar tussenbeleg, zijn voor dit doel geschikt.

### Onderdelen en Instellingen

- Naaldstand: 
- Steekbreedte: 
- Steeklengte: 0 tot 1.
- Gewone steekplaat
- Speciale persvoet.

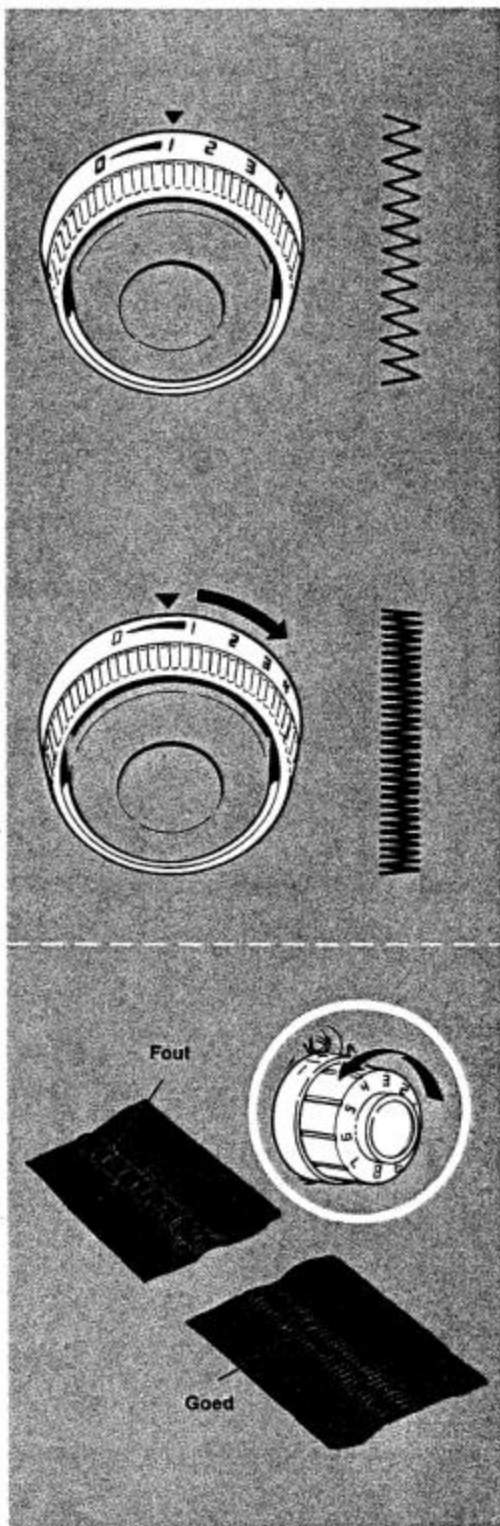
### INSTELLEN STEEKLENGTE

- Draai de steeklengteregelknop naar 1.
- Laat de machine langzaam lopen en draai de steeklengteregelknop geleidelijk met de klok mee tot de steken dicht tegen elkaar liggen en een glad oppervlak vormen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### INSTELLEN BOVENDRAAD SPANNING

Cordonstiksel heeft minder spanning nodig dan recht stiksel of open zigzag stiksel. En hoe breder de steek, des te lichter de spanning op de draad moet zijn. Bekijk het stiksel van uw proeflapje. Als de stof trekt vermindert u de bovendraadspanning door de spanningsregelknop naar een lager cijfer te draaien.



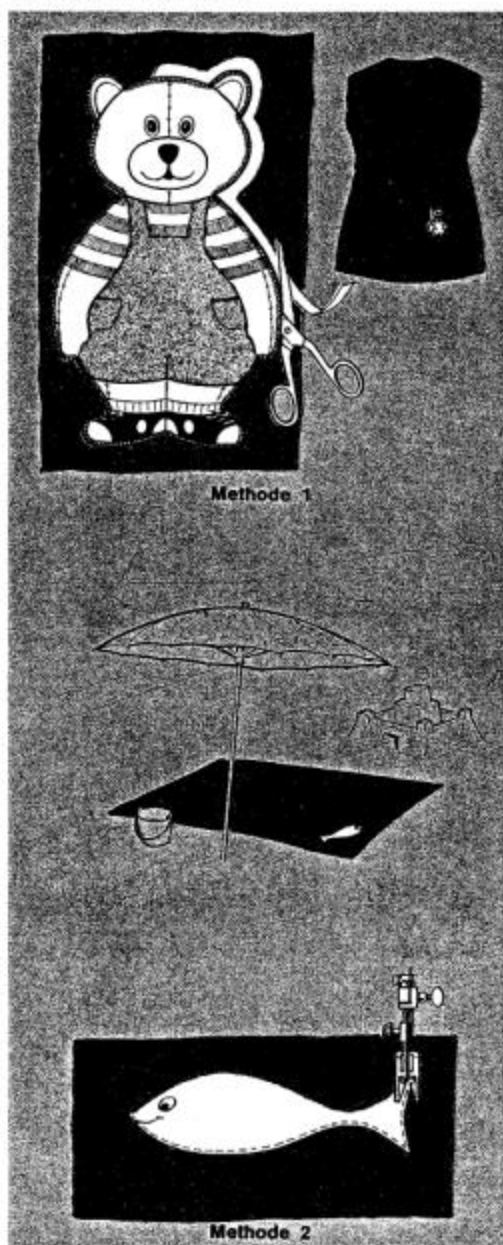
## toepassingen

### APPLICATIEWERK

Applicatiewerk verhoogt het cachet van kleding en huishoudlinnen. U kunt uw eigen ontwerp maken, een eenvoudige tekening uit een kleurboek overtrekken of een motief gebruiken, dat uit een bedrukte stof is geknipt. Stoffen van dezelfde of andere weefsels kunnen ook goed worden gecombineerd.

Voor applicatiewerk wordt een dicht tegen elkaar geplaatste zigzagsteek gebruikt. De steekbreedte kan worden gevarieerd in overeenstemming met het weefsel en de structuur van de stof, maar neem de steek nooit te breed.

Maak een proeflapje om vast te stellen welke van de volgende methoden voor uw stof en ontwerp het beste is.



Methode 1

Methode 2

- Naaldstand: 
- Steekbreedte: in overeenstemming met de stof
- Steeklengte: tussen 0 en 1.
- Gewone steekplaat
- Speciale persvoet

#### Vorbereiding

- Rijg het applicatie-ontwerp op de stof en naai met een korte rechte steek langs de omtrek van het ontwerp.
- Haal het rijgsel uit en pers.

#### Methode 1 - Bijknippen na het naaien

- Stel de machine in zoals de code aangeeft.
- Naai langs de hele omtrek van het ontwerp met een applicatiestiksel.
- Knip met een borduurschaartje de stof aan de buitenkanten van het stiksel af.

#### Methode 2 - Naaien na bijknippen

- Knip de stof dicht langs het stiksel langs de omtrek van het ontwerp af.
- Stel de machine in zoals de code aangeeft.
- Naai langs het ontwerp met applicatiestiksel. Dit geeft een gladde, glanzende afwerking zonder dat er hoeft te worden bijgeknipt.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## ZIGZAG NAADAFWERKINGEN

Naadranden ondersteunen het kledingstuk en moeten goed worden afgewerkt als de stof kan gaan rafelen. Er zijn twee methoden voor het afwerken van naden in zulke stoffen: de naadrand bijknippen of overlocken. Maak een proeflapje om vast te stellen welke methode 't beste voor uw stof is.

- 
- Naaldstand: 
  - Steekbreedte: 
  - Steeklengte: 1 tot 3 in overeenstemming met de stof
  - Gewone steekplaat
  - Gewone persvoet
- 

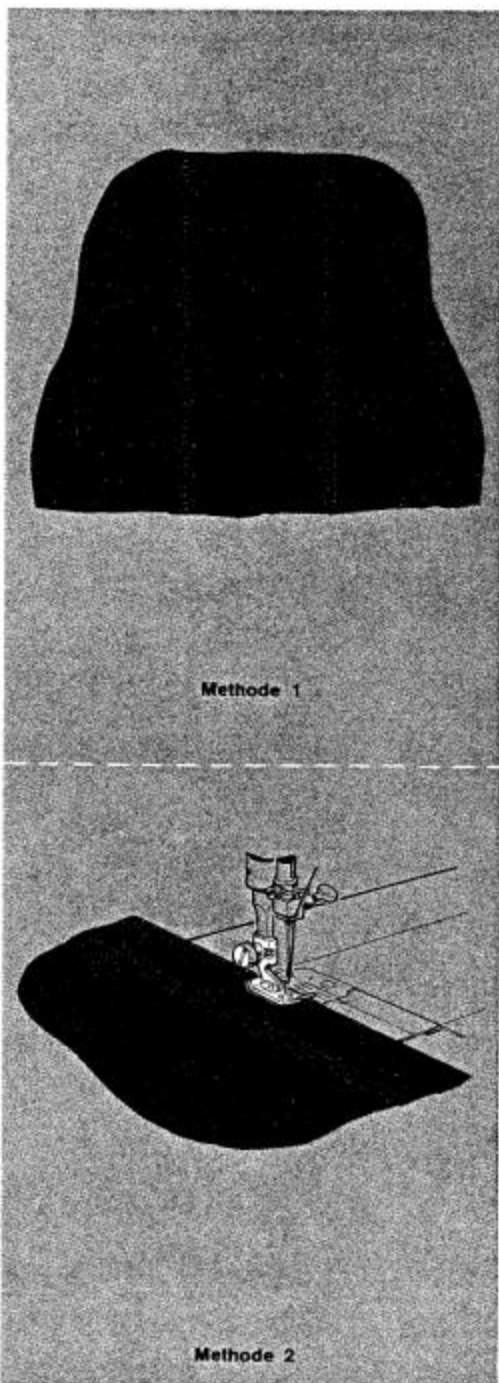
### Methode 1 - Bijknippen na Naadafwerking

- Stel de steekbreedte en -lengte in die u de meest "open" steek geeft die de stofrand kan afwerken; vermijd ruwheid door teveel steken.
- Stik dicht langs de kant van de naadtoeslag en knip de naadranden na het stikken gelijkmatig bij.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

### Methode 2 - Overlock Naadafwerking

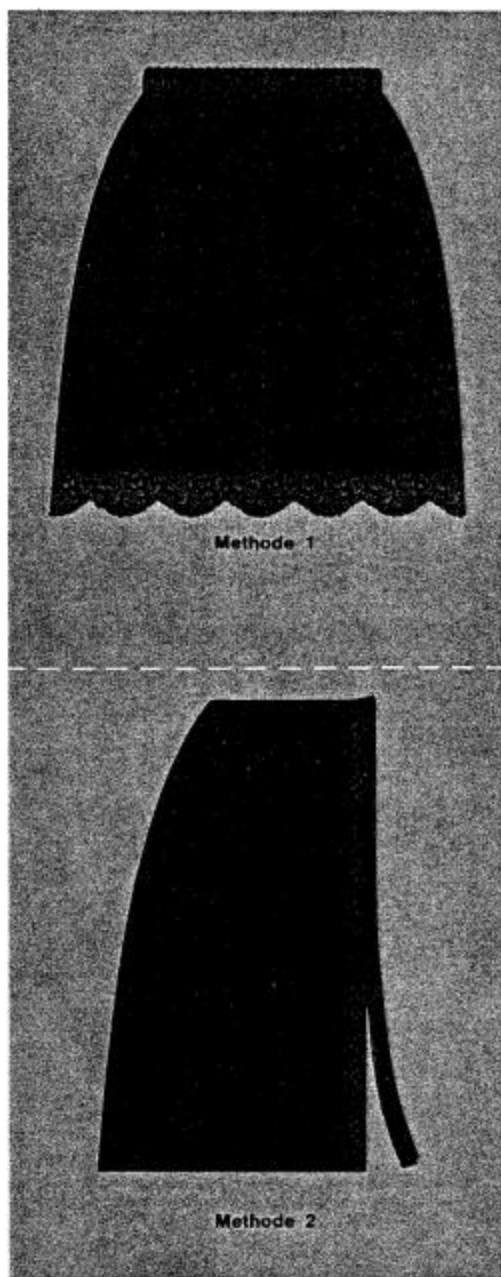
- Stel de bovendraadspanning, steekbreedte en steeklengte in, in overeenstemming met de stof.
- Knip de randen gelijkmatig bij.
- Leg de bijgeknipte naad onder de persvoet en overlock de naadtoeslag, zoals afgebeeld.



## LINGERIENADEN

Om naden in lingerie stevig en soepel te maken gebruikt u een combinatie van recht en gewoon zigzag stiksel. Maak eerst een proeflapje om vast te stellen welke van de volgende methoden voor uw stof of kledingstuk geschikt is.

Methode 1 is vooral geschikt voor 1,5 cm brede, schuine naden in geweven stof en methode 2 is 't beste voor naden in fijne gebreide stoffen.



- Naaldstand:
- Steekbreedte:
- Steeklengte: 1 tot 3 in overeenstemming met de stof
- Gewone steekplaat
- Gewone persvoet

### Methode 1

#### Voor 1,5 cm brede naad

- Naai de naad met een rechte steek op de verkeerde kant van de stof.
- Pers beide naadtoeslagen in dezelfde richting.
- Stik op de goede kant bovenop met een smalle zigzagsteek, laat de naald afwisselend in de naadlijn en de naaddikte komen.

### Methode 2


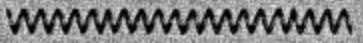
#### Voor een smalle naad

- Neem een 1,5 cm brede naadtoeslag.
- Stik de naadlijn met een rechte steek op de verkeerde kant van de stof.
- Maak een middelbreed, open zigzag stiksel dicht langs het rechte stiksel.
- Knip de overtollige stof dicht langs het stiksel af om een smalle naadkant te maken.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Hoofdstuk 5. Stretchsteekpatronen



Behalve de rechte steek en de zigzagsteek kan uw machine twee soorten stretchsteekpatronen maken: de rechte stretchsteek en de ric-rac steek.

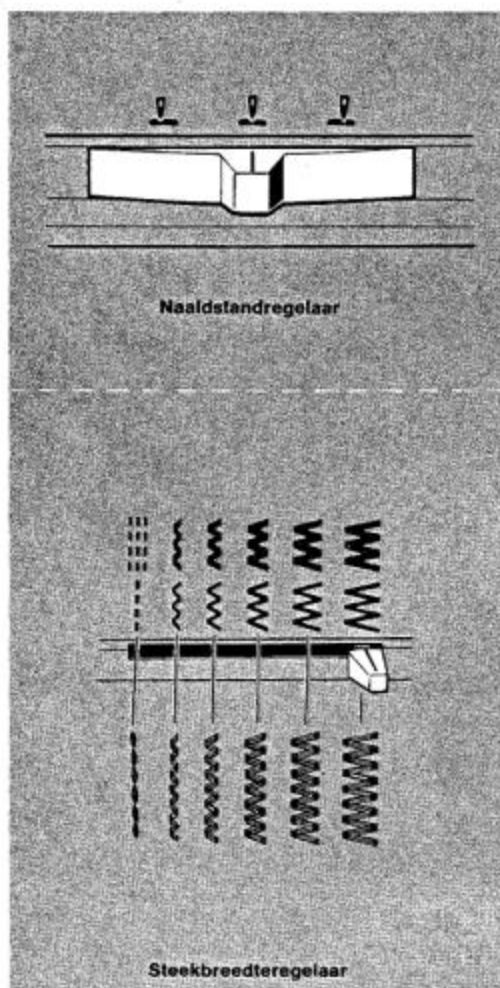
 Rechte steek	Gewone naden die rekken (opengeperste of dichte constructie) - naden in het kruis - mouwen en okselstukken - soepele stiksels bovenop - bad- en ski-kleding constructie - opnaaien van opgestikte zakken - verstellen en versterken van naden.
 Ric-rac steek	Naaien van alle soorten stoffen die veel te lijden hebben.

### instellen van de regelaars

#### INSTELLEN VAN DE NAALDSTAND




Let erop dat de naald boven de stof is voordat u de regelaar verschuift.

Stretchsteken kunnen zowel in de linkse  midden  of rechtse  naaldstand worden gemaakt. De middenstand wordt 't meest gebruikt.



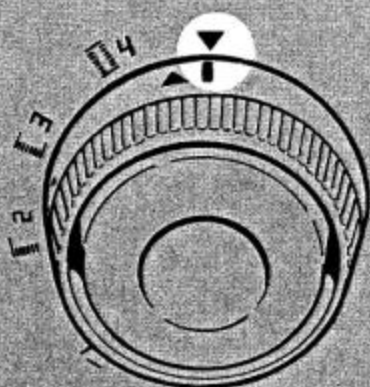
#### INSTELLEN VAN DE STEEKBREEDTE

Zet altijd de naald boven de stof voordat de steekbreedteregelaar wordt verschoven.

- Om de rechte stretchsteek te maken moet de steekbreedteregelaar onder het  symbool worden gezet.
- Om de ric-rac steek te maken moet de steekbreedteregelaar van de rechte steek stand naar rechts worden geschoven naar een instelling tussen  en 

Hoe verder u het hefboompje naar rechts schuift, des te breder de steek zal zijn.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



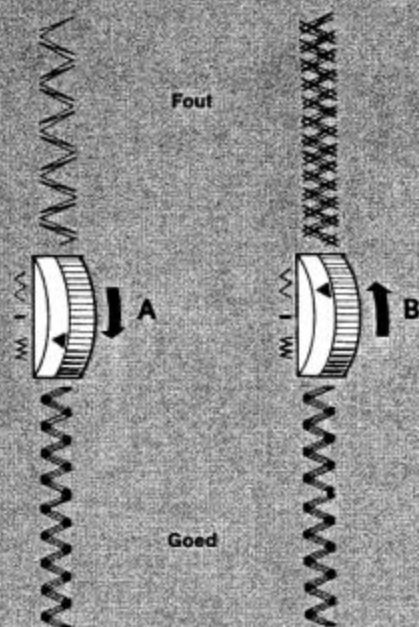
Instelling voor stretchsteek patroon

## INSTELLEN VAN DE STEEKLENGTE

Als u stretchstiksel wilt gaan doen maak dan eerst een proeflapje met de stof en het garen, dat u van plan bent te gebruiken. Voor een stretchsteekpatroon wordt de steeklengte geregeld met een enkele instelling van de steekregelaar. Draai gewoon aan de regelaar tot de gekleurde streep ■ onder het ▼ symbool boven de regelaar staat.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



## INSTELLEN VAN DE STEEBALANS

Als u stretchsteekpatronen gebruikt kan het nodig zijn de steekbalansregelaar bij te stellen om het uiterlijk van de steek te corrigeren.

Voordat u de regelaar van zijn neutrale stand (♦ symbool op regelaar gelijk met streep — op paneel) schuift, maakt u eerst een proeflapje.

Als bijstelling nodig is, stik dan langzaam en verschuif de regelaar zoals afgebeeld.

- Draai de regelaar naar beneden om de steken van het patroon bij elkaar te brengen (afb. A).
- Draai de regelaar naar boven om de steken van het patroon uit elkaar te brengen (afb. B).

Zet de regelaar altijd in zijn normale stand terug na het naaien van stretchsteekpatronen.



### **LEIDEN EN ONDERSTEUNEN VAN DE STOF**

De meeste stretch of gebreide stoffen hoeven alleen voor de persvoet te worden geleid als u een van de stretchsteken gebruikt. Sommige stoffen, nylon, tricot en geelasticeerde stoffen, bijvoorbeeld — moeten tijdens het stikken ondersteund worden.

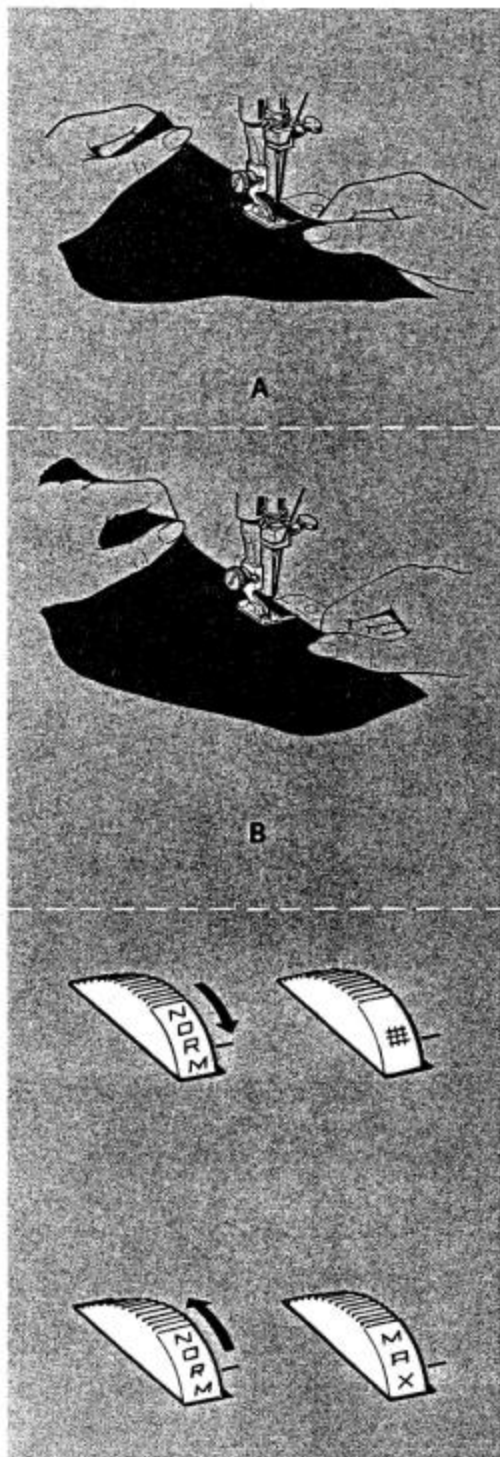
- Pas voor nylon, tricot en dergelijke synthetische gebreide stoffen *een beetje* spanning toe door de naad voor en achter de persvoet vast te houden terwijl u naait (afb. A).
- Pas voor geelasticeerde stof, stretch kant en gebreide stoffen met een ongewone hoeveelheid rek, *stevige* spanning voor en achter de persvoet toe om de naad te rekken terwijl de steken worden geplaatst. (afb. B).

**WAARSCHUWING:** trek niet aan de stof terwijl u stikt, omdat de naald hierdoor kan buigen en breken.

### **INSTELLEN VAN DE DRUK BIJ HET NAAIEN VAN GEBREIDE EN STRETCH STOFFEN**

Sommige gebreide en stretch stoffen hebben, wegens hun structuur, meer of minder druk dan normaal (**NORM.**) van de persvoetstang nodig om glad en gelijkmatig te kunnen transporteren.

- Voor dikke, zachte of erg rekbare gebreide stoffen vermindert u de druk door de regelaar van **NORM.** naar **⦿** te draaien.
- Voor nylon tricot, ciré en dergelijke synthetische gebreide stoffen met een hard oppervlak, vermeerderd u de druk door de regelaar van **NORM.** naar **MAX.** te draaien.

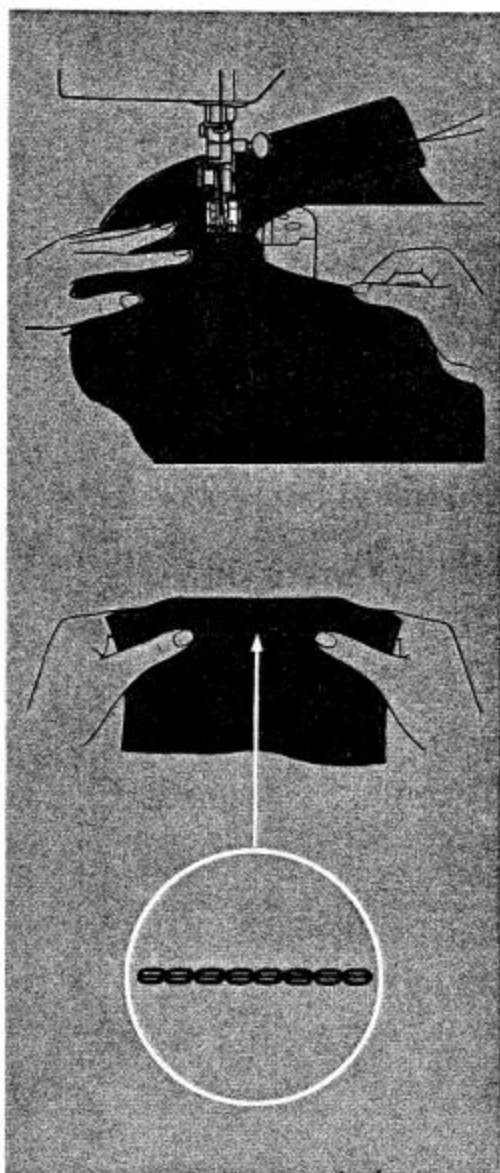


www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## RECHTE STRETCHSTEЕК

De rechte stretchsteek is een steek van onschatbare waarde, welke 't meest wordt gebruikt voor het naaien van naden in stoffen met elasticiteit.

De rechte stretchsteek is vooral handig voor het naaien van naden in extra zware en extra dikke stoffen.



- Naaldstand:
- Steekbreedte:
- Steeklengte: (gekleurde streep)
- Steekbalans: in overeenstemming met toepassing of stof
- Gewone steekplaat
- Gewone persvoet

Maak eerst een proeflapje om de beste druk- en spanningsinstellingen voor uw stof vast te stellen. Om er zeker van te zijn dat u de juiste naald en garen combinatie voor uw stof gebruikt, raadpleeg de stof, garen en naaldtabel op. blz. 8.

### Werkwijze

- Speld of rijg de naad.
- Trek de bovendraad en de spoeldraad onder de persvoet naar de achterkant van de machine. Houd de beide draadeinden vast en door het handwiel naar u toe te draaien zet u de naald in de stof op ongeveer 1/2 cm vanaf de beginkant.
- Zet de persvoet omlaag en breng de machine op gang; de draadeinden worden achter de persvoet vastgehouden terwijl de eerste paar steken worden gemaakt.
- Leid de stof luchtig, laat de machine de voor- en achterwaartse steken maken, die stretch aan de naad geven.

Bij het stikken over vouwen en naadverbindingen past u spanning toe door de naad voor en achter de persvoet vast te houden om het doorschuiven te vergemakkelijken, zoals beschreven op blz. 29.

Deze manier van ondersteunen is essentieel voor dikke, zachte stoffen.

**WAARSCHUWING:** trek niet aan de stof terwijl u een beetje of stevige spanning toepast, daar hierdoor de naald kan buigen en breken.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## RIC-RAC STEEK

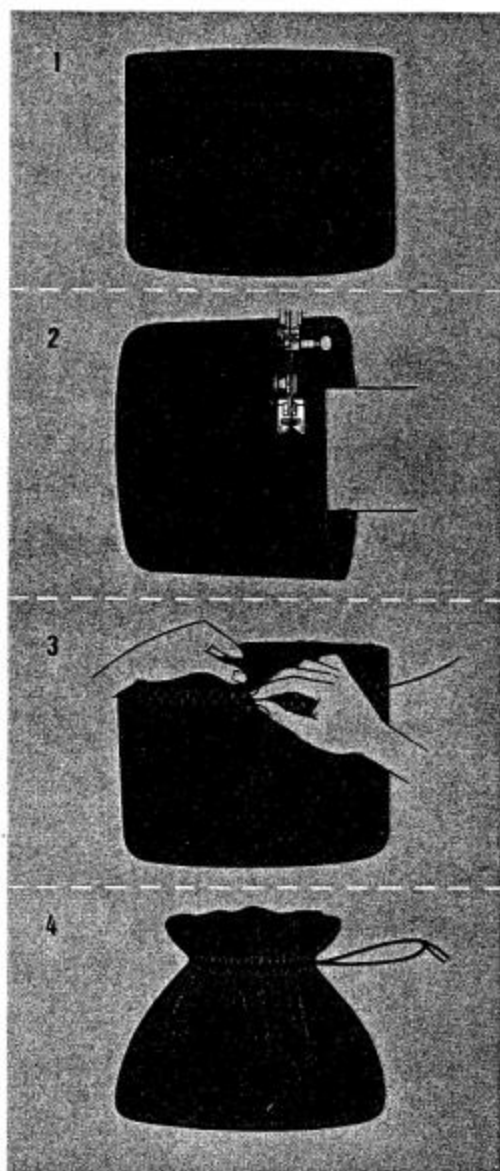
De ric-rac steek is een veelzijdige steek. Gebruik hem voor gewoon naaien van zware, dikke stoffen. Met deze steek kunt u schuifjes maken in dingen zoals beursjes, groentetassen of op mouwopeningen. De ric-rac steek is bijzonder geschikt voor deze toepassingen, omdat hij zowel nuttig als mooi is.

### Een decoratief beurschuijfe maken

- Naaldstand: 
- Steekbreedte: 
- Steeklengte:  (gekleurde streep)
- Steekbalans: in overeenstemming met toepassing of stof
- Gewone steekplaat
- Gewone persvoet

Maak op de gewone manier een beursje, volg de aanwijzingen op het patroon; denk eraan de bovenkant van het beursje af te werken.

1. Teken de stiklijn af met handrijgsel of kleermakerskrijt, op ongeveer 2½ tot 5 cm vanaf de bovenkant van de stof.
2. Stik met de ric-rac steek langs de afgetekende lijn, leg de stof zo neer, dat de rand die moet worden afgewerkt, naar rechts ligt.
3. Rijg een stopnaald in met een dun koordje of meerdere draden naaigaren. Laat 6 tot 7½ cm garen hangen, schuif de naald tussen het ric-rac stiksel en de stof, helemaal rondom de bovenkant van het beursje.
  - Knip het koordje of lint af, maar laat genoeg over om een treklus te maken.
4. Knoop de einden van het koord samen.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

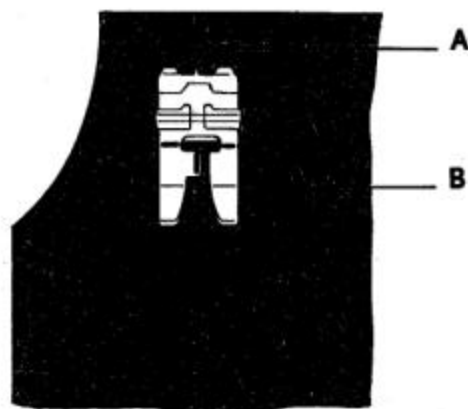
# Hoofdstuk 6. Knoopsgaten en Knopen

## knoopsgaten

- Steekbalansregelaar: neutrale stand
- Knoopsgatenvoet

Maak altijd een proefknoopsgat op een restje van uw stof. Denk eraan hetzelfde aantal stoflagen te nemen als bij uw kledingstuk en neem ook tussenbeleg. Indien de twee stiklijnen van uw proefknoopsgat van ongelijke dichtheid zijn, kijk dan op de volgende pagina.

Leg het werk onder de knoopsgatenvoet, leg de middenaftekening van knoopsgat **A** gelijk met de rode lijn op de voet en leg de eindaftekening van knoopsgat **B** gelijk met de horizontale lijn op de voet. Zet de naald niet omlaag.



### VIER FASEN KNOOPSGATEN



#### Fase 1: Trens

Draai de knoopsgatenregelaar met de klok mee naar fase 1. Zet de naald bij punt **A** in de stof. Zet de persvoet omlaag en stik de eerste trems; maak minstens vier steken en eindig bij punt **B**.



#### Fase 2: Zijwaarts stiksel

Zet de naald boven de stof door het handwiel naar v toe te draaien. Draai de knoopsgatenregelaar met de klok mee naar fase 2. Stik tot het eind van het knoopsgat bij punt **C**.



## VIER FASEN KNOOPSGATEN (Vervolg)



### Fase 3: Trens

Zet de naald boven de stof.  
Draai de knoopsgatenregelaar met de klok mee naar fase 3. Maak minstens vier steken, eindig bij punt D.



### Fase 4: Zijwaarts stiksel

Zet de naald boven de stof.  
Draai de knoopsgatenregelaar met de klok mee naar fase 4. Stik tot het zijwaartse stiksel bij de trems bij punt E komt.

## VERANDEREN VAN STEEKDICHTHEID

De steekdichtheid aan de linker en rechterkant van het knoopsgat kan gelijk worden gemaakt door de steekbalansregelaar te gebruiken. Gebruik de steekbalansregelaar om gelijke steken aan beide kanten van het knoopsgat te krijgen.

Om de steekdichtheid aan beide kanten van het knoopsgat te veranderen volgt u onderstaande werkwijze.

Na het knoopsgaten maken zet u de balansregelaar in zijn neutrale stand terug.

### INDIEN



steken aan de rechterkant te ver uit elkaar zijn

### DOE DAN DIT



### RESULTAAT



Dezelfde steekdichtheid aan beide kanten van het knoopsgat

### INDIEN



steken aan de linkerkant te ver uit elkaar zijn

### DOE DAN DIT



### RESULTAAT



Dezelfde steekdichtheid aan beide kanten van het knoopsgat

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

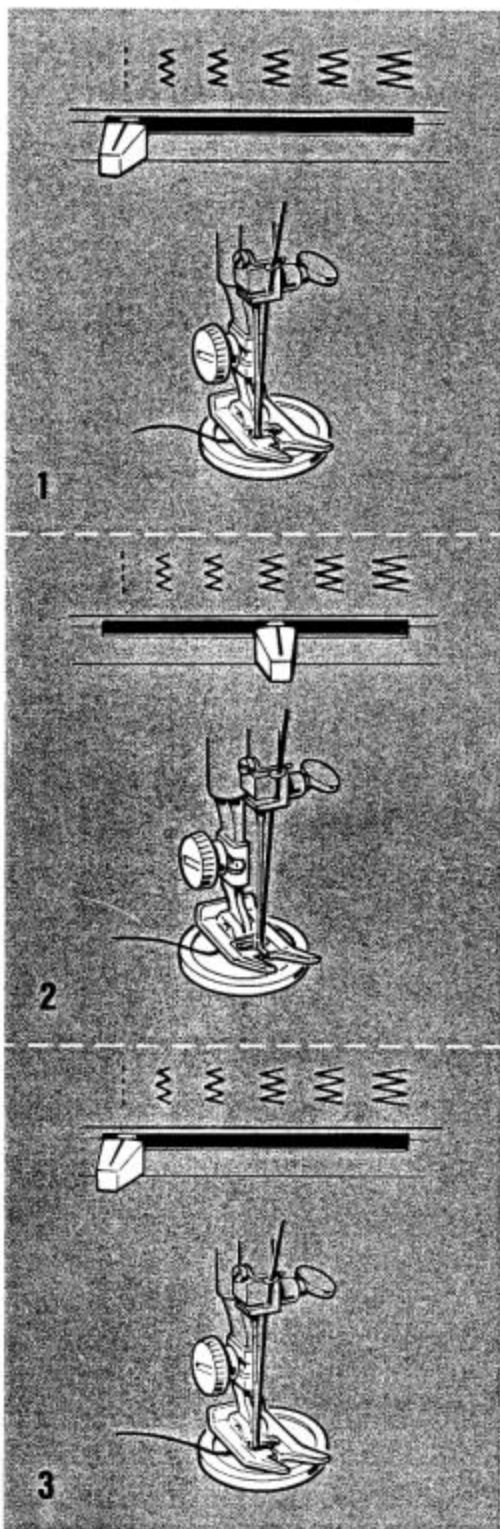
specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)



34

## knopen

- Naaldstand:
- Steekbreedte: in overeenstemming met de knoop
- Steeklengte: 0
- "Klik" transporteurafdekplaat
- Gewone persvoet

### EEN KNOOP AANNAAIEN

Platte knopen kunnen op de machine met een zigzagsteek worden aangehaaid.

1. Bevestig de "klik" transporteurafdekplaat op de gewone steekplaat.
  - Zet de steekbreedteregelaar op
  - Zet de naaldstandregelaar op links
  - Leg de knoop onder de voet en laat de naald in het midden van het linkergaatje zakken.
  - Zet de persvoet omlaag.
  - Draai het handwiel naar u toe tot de naald uit de knoop komt, net boven de persvoet.
2. Zet de steekbreedteregelaar op een middelbrede zigzag instelling.
  - Draai verder aan het handwiel tot de naald boven het rechtergaatje is, regel de steekbreedte verder, indien nodig, tot de naald in het midden van het rechtergaatje komt.
  - Maakt zes of meer zigzagsteken en eindig met de naald links.
3. Schuif de steekbreedteregelaar naar en maak een paar steken om de draden af te hechten.
  - Trek de draadeinden naar de achterkant van het kledingstuk, knoop ze dicht tegen de stof vast en knip het overvallende draad af.

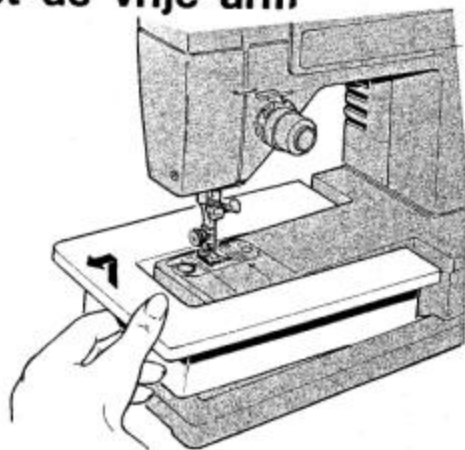
www.matri.nl

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## Hoofdstuk 7. - Naaien met de vrije arm

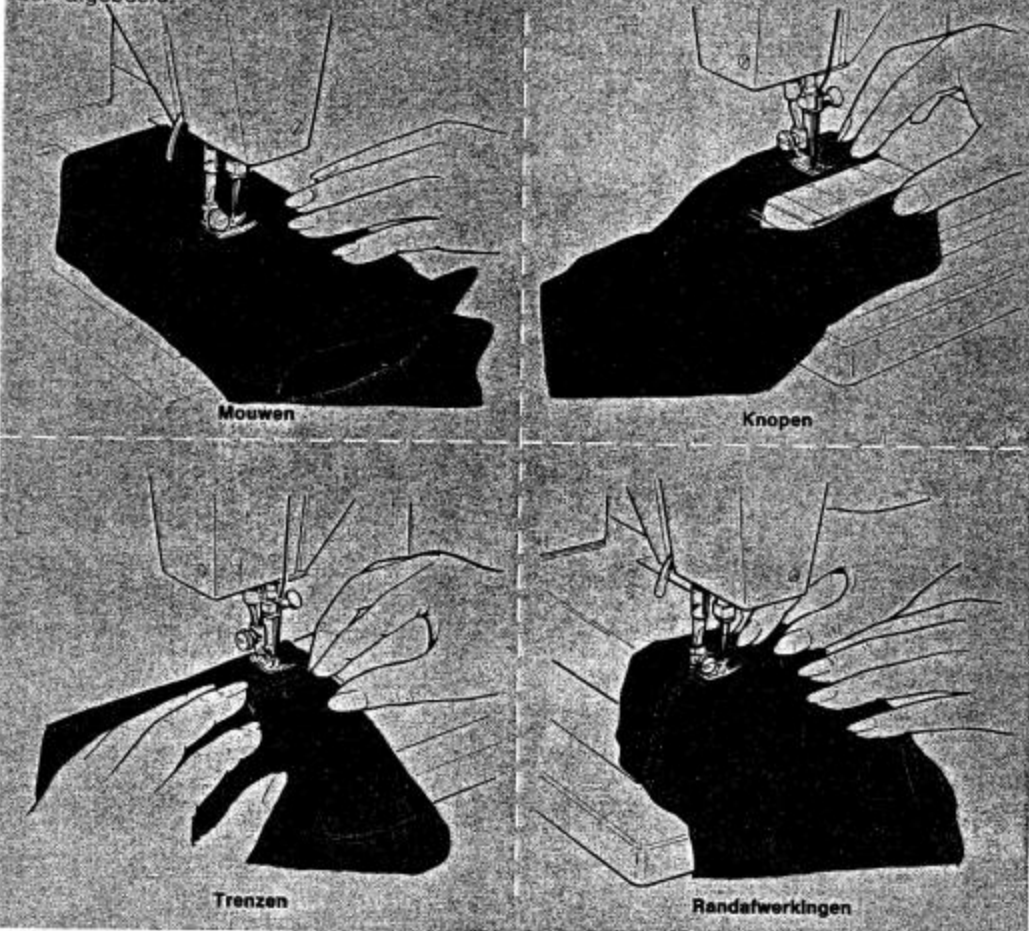
Het verwerken van stoffen bij het naaien van rondlopende en moeilijk te bereiken delen van het kledingstuk wordt gemakkelijker wanneer u uw naaimachine verandert voor naaien met de vrije arm.

- Om uw machine te veranderen voor naaien met de vrije arm tilt u gewoon de verlengtafel op en trekt hem van de machine, zoals afgebeeld.
- Om de verlengtafel weer terug te zetten schuift u deze op het grondvlak van de machine tot de tafel op zijn plaats springt.



### toepassingen

Enkele van de naaiwerkjes, waarbij u de vrije arm bijzonder handig zult vinden, zijn hieronder afgebeeld.



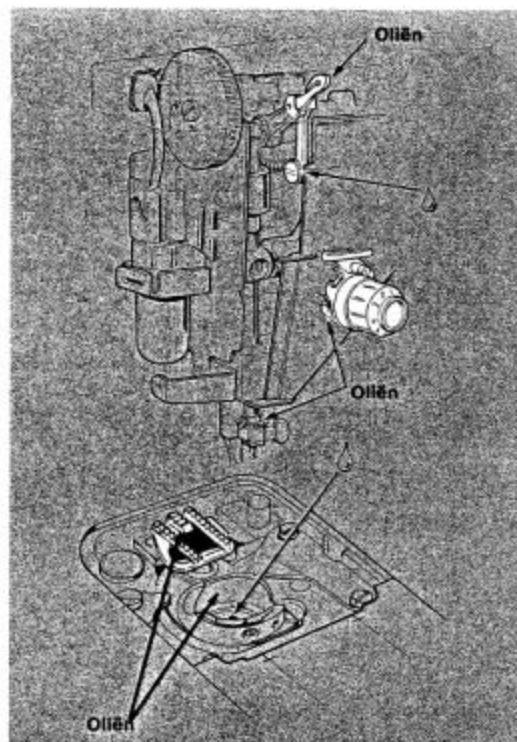
## Hoofdstuk 8. - Onderhoud van uw machine

### SCHOONMAKEN VAN UW MACHINE

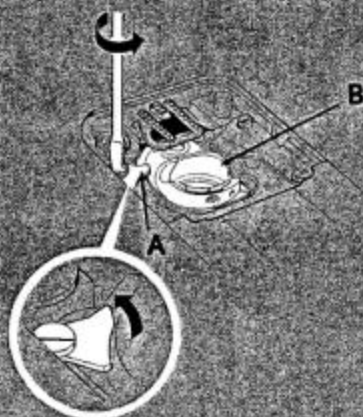
**WAARSCHUWING:** voordat de machine wordt schoongemaakt moet de stekker uit het stop-kontakt worden gehaald.

Reinig met een zacht doekje of stofborsteltje alle punten, die met een pijltje zijn aangegeven, vooral de spoelhuls- en transporteer-ruimte. Maak ook de onbedekte delen schoon. Indien nodig kan een zacht zeepsopje worden gebruikt om hardnekkige vlekken te verwijderen. Er mag geen ander vloeibaar schoonmaakmiddel of poeder worden gebruikt.

Onder normale omstandigheden hoeft uw machine niet te worden geolied, breng echter alleen een druppel olie aan na het schoonmaken op de aangegeven plaatsen.



### VERWIJDEREN VAN DE SPOELHULS

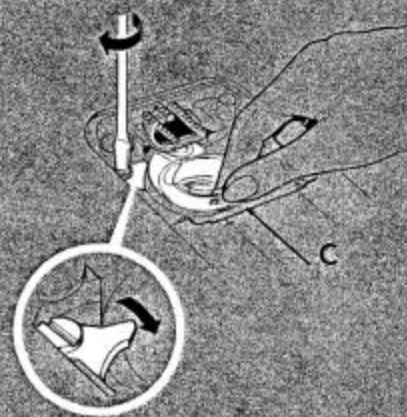


Zet de naald omhoog, open de schuifplaat, verwijder de steekplaat en haal het spoeltje eruit.

Draai de spoelhulshouder **A** zover mogelijk naar achteren.

Til de spoelhuls **B** eruit.

### TERUGZETTEN VAN DE SPOELHULS

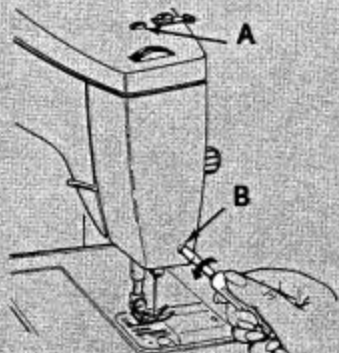


Zet de spoelhuls met een voor- en achterwaartse beweging zo in, dat de voorkant van de huls onder het plaatsingsplaatje **C** komt. Draai de houder helemaal naar voren om de spoelhuls vast te zetten.

Zet de steekplaat terug en sluit de schuifplaat.



#### VERWIJDEREN VAN DE FRONTPLAAT

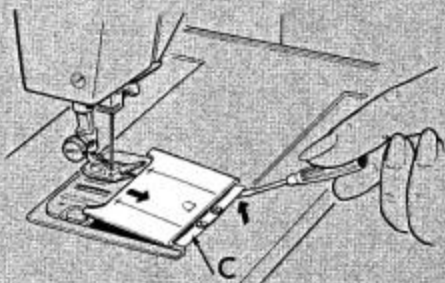


Draai schroef A los (haal hem niet weg). Draai de schroef B van de frontplaat los, verwijder dan de plaat door hem naar u toe te trekken.

Zet de frontplaat terug door de bovenkant van de plaat onder de kant van de bovendekplaat te schuiven.

Draai schroef B en A vast.

#### TERUGZETTEN VAN DE SCHUIFPLAAT



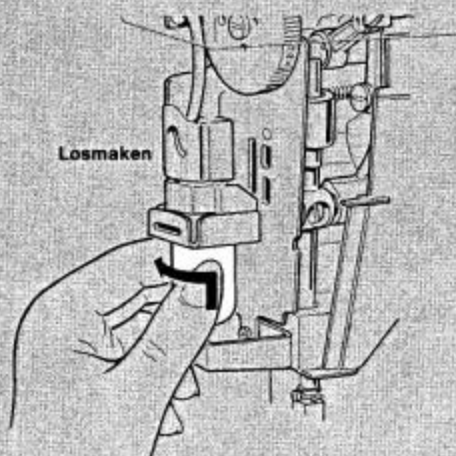
Zet de schuifplaat in de glijbaan met de voorkant dicht bij, maar niet over de klemveer C. Til met een kleine schroevendraaier elk eind van de veer in de zijgroeven aan de onderkant van de schuifplaat. Trek de plaat voorzichtig naar u toe en helemaal over de veer heen. Sluit de schuifplaat.

#### VERWISSELEN VAN HET LAMPJE

**WAARSCHUWING:** denk eraan de stekker uit het stopcontact te halen voordat u het lampje gaat verwisselen.

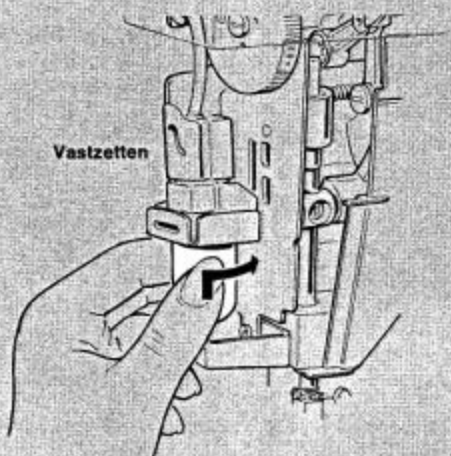
**WAARSCHUWING:** in deze machine kan uitsluitend een lampje met bajonetfitting van maximaal 15 Watt worden gebruikt.

##### De lamp verwijderen



- Verwijder de frontplaat.
- *Probeer niet de lamp los te draaien.*
- Druk de lamp in de houder omhoog en draai hem tegelijkertijd om in de aangegeven richting om het lampennetje vrij te maken en de lamp uit de houder te trekken.

##### De lamp terugzetten



- Druk de nieuwe lamp in de houder met de lampennetjes in de gleuf van de houder.
- Draai de lamp in de aangegeven richting om hem vast te zetten.
- Zet de frontplaat terug.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## Hoofdstuk 9. - Controlelijst voor zelf repareren

Als er zich bij het naaien moeilijkheden voordoen, lees dan eerst de hoofdstukken van het instructieboekje na, die de handeling welke u aan het verrichten bent uitleggen, om er zeker van te zijn dat u de machine op de juiste manier gebruikt. Als de moeilijkheid dan nog niet is opgelost zal de onderstaande controlelijst u misschien kunnen helpen. Lukt dit niet, waar- schuw dan de dichtstbijzijnde SINGER winkel of SINGER agent.

Wat te doen indien:

### De naald breekt

Zie blz.

Overtuig u ervan dat...

- De naald helemaal in de naaldhouder is gezet . . . . . 4
- De naald niet naar één kant wordt getrokken als de stof van de machine wordt gehaald . . . . . 18
- De persvoet of het hulpstuk stevig aan de persvoetstang is bevestigd . . . . . 4
- Er tijdens het naaien niet aan de stof wordt getrokken, waardoor de naald de steekplaat kan raken . . . . . 29

### De draad breekt

Overtuig u ervan dat...

- De machine goed is ingeregen . . . . . 13
- De naald recht en scherp is . . . . . 10
- De bovendraadspanning niet te strak is . . . . . 17, 22, 23
- De draad soepel van de garenklos afwindt . . . . . 11
- De spoelhuls vrij is van pluïjes en draadjes . . . . . 36

### De machine maakt teveel lawaai of loopt traag

Overtuig u ervan dat...

- De spoelhuls en transporteeruimte vrij zijn van pluïjes en draadjes . . . . . 36

### De stof schuift niet goed door

Overtuig u ervan dat...

- De persvoet of het hulpstuk goed aan de machine is bevestigd . . . . . 4
- De steeklengteregelaar goed is ingesteld . . . . . 16, 22, 28
- Er zich geen pluïjes rond de transporteur hebben opgehoopt . . . . . 36

### Steken worden overgeslagen

Overtuig u ervan dat...

- De naald recht en scherp is . . . . . 10
- De juiste naald voor de machine en garendikte wordt gebruikt . . . . . 8, 9
- De machine goed is ingeregen . . . . . 13
- De naald stevig aan de naaldstang is bevestigd . . . . . 4

### De stof trekt

Overtuig u ervan dat...

- De bovendraadspanning niet te strak is . . . . . 17, 22, 23

### Moeilijkheden bij het spoeltje opwinden

#### De naald breekt tijdens het opwinden van het spoeltje

Overtuig u ervan dat...

- De machine goed is ingeregen . . . . . 13
- De draad soepel van de garenklos afwindt . . . . . 11

#### De draad windt niet op het spoeltje

Overtuig u ervan dat...

- Het spoelwinderasje naar rechts is geschoven . . . . . 11

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info